



CO600 - CAG081 - HO600 - TO600

FR VÊTEMENT DE PROTECTION. CO600: COMBINAISON PVC ANTI-ACIDE / CHIMIQUE **CAG081:** CAGOULE ANTI-ACIDE / CHIMIQUE **HO600:** CAGOULE PVC ANTI-ACIDE / CHIMIQUE **TO600:** TABLIER PVC ANTI-ACIDE / CHIMIQUE **Instructions d'emploi:** 1/CO600 : Vêtements de protection chimiques type 3, étanche aux liquides selon la norme européenne EN 14605 . 2/HO600 : Vêtements de protection chimiques type PB 4, étanche aux pulvérisations chimiques selon la norme européenne EN 14605. Les performances et produits chimiques testés sont indiqués dans le tableau de performance ci-dessous. Lors du port de ce vêtements, nous vous conseillons de bien fermer toutes les fermetures (fermeture éclair, capuches, etc...). Il faut utiliser du ruban adhésif imperméable pour protéger le tour de cou et autres point d'entrée potentiel tels que les poignets. S'il faut porter ces vêtements pendant de longues périodes à des températures élevées ou a des cadences de travail élevées, de par la nature même du matériel , la personne qui va le porter risque de ressentir un certain « stress dû à la chaleur ». Si cela se produit, cette personne devra prendre les mesures nécessaires pour minimiser ce stress. 1/CO600 : Pour certaines applications, il faut porter avec ces vêtements certains accessoires agréés comme par exemple capuche, article chaussant, gants et un appareil respiratoire. 2/HO600 : Vêtements à porter avec un équipement de protection de mêmes référentiels normatifs. DELTAPLUS et ses distributeurs ne sauraient accepter aucune responsabilité en cas d'utilisation incorrecte de ce vêtements. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, les fermetures, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. Ce produit ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. **PART2: PERFORMANCES / CONFORMITE : NORME EN14605:2005+A1:2009 .** •PERFORMANCES: (PART2) (Voir tableau performances) Les niveaux sont obtenus sur le vêtement ou le matériel extérieur ou le complexe des matériaux. Plus la performance est élevée plus la capacité du vêtement est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'usure, la dégradation, etc... Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). (1) TEST mécaniques sur tissu / (2) Performances / (3) Classification / (4) Résistance à l'abrasion (Martindale) / (5) Résistance à la fissuration par flexion / (6) Résistance au déchirement Trapézoïdal / (7) Résistance à la traction - Allongement / (8) Résistance à la perforation / (9) Résistance à la traction des coutures / (10) classe / (11) Cycles / (12) minutes / (13) TEST Chimique sur tissu et coutures / (14) Temps de perméation sur Tissu / (15) Temps de perméation sur Couture / (16) Classification / (17) Résistance à la perméation par des liquides / (18) Hydroxyde de Sodium (NaOH) / (19) Acide acétique Glacial / (20) Acide Sulfurique (H2SO4) / (21) Méthanol / (22) Cyclohexane / (23) Ammoniac / (24) Essence sans plomb / (25) Toluène / (26) Acétone / (27) Chloroforme / (28) TEST sur vêtement / (29) Résistance à la pénétration des liquides Essai au jet - sur la combinaison – EN ISO 17491-3:2008 + EN14605:2009 par. 4.3.4 / (30) Performances / (31) Type / (32) conforme à. TO600: Ne pas utiliser le tablier à proximité immédiate de machines rotatives ou en mouvement pouvant happer le tablier. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. ▼Nettoyage: Il est recommandé de respecter les consignes de lavages qui figurent sur l'étiquette de composition. Il faut également tenir compte des informations suivantes et les respecter : Lavage à la main. L'eau de javel et les détergents sont rigoureusement prohibés. Ne pas repasser. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. Il est recommandé de procéder uniquement à un rinçage à l'eau de ces vêtements pour éliminer toute contamination chimique, puis de le laisser égoutter, à l'abri des rayons du soleil(UV) ou de source artificielle d'UV (éclairage). Ce vêtement ne doit pas être décontaminé plus de 50 fois, suivant les consignes d'entretien. Une fois ouvert, conserver ces vêtements en lieu sec et frais – il faut toujours le pendre afin d'éviter de la froisser. L'utilisateur doit savoir que le fait de porter et nettoyer le vêtement peut, avec le temps, abaisser significativement les propriétés du vêtements. Pour des raisons de sécurité, vérifiez toujours que le vêtement ne comporte pas de plis, d'endommagement, de déchirures ou de trous d'épingle, avant de la porter. Si le matériel devient usé, éraffé ou percé, l'utilisateur ne doit pas le porter afin d'éviter toute exposition potentielle à un danger. ▼REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. Mettre cet article au rebut en cas de détérioration et le remplacer par un article neuf. ▼En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce produit. ▼DURÉE DE VIE: La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes .../Usage particulièrement intensif/Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Lorsque contaminées, les combinaisons de protection doivent être éliminées dans le respect des lois et des réglementations en vigueur. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. **EN PROTECTIVE CLOTHING CO600:** ANTI-ACID / CHEMICAL PVC OVERALL **CAG081:** ANTI-ACID / CHEMICAL HOOD **HO600:** ANTI-ACID / CHEMICAL PVC HOOD **TO600:** ANTI-ACID / CHEMICAL PVC APRON **Use instructions:** 1/CO600 : Type 3 Chemical protective clothing, liquid tight clothing according to EN 14605 Européan Standard. 2/HO600 : Type PB 4, Chemical protective clothing, chemical sprayproof tight clothing according to EN 14605 Européan Standard. Performances and tested chemicals are detailed in the performance table below. Wearers are advised that all closures (Zips, hood, ect...) should be secured and closed before use. A waterproof tape must be used to cover the neck area and other potential entry points such as cuffs. If the garment is to be worn for long periods, at high temperatures or high work rates then, due to the nature of the material, the wearer may experience some "heat stress". If this occurs the wearer must undertake appropriate action to alleviate the same. 1/CO600 : For certain applications, approved ancillaries, such as hoods, footwear, Gloves, and respiratory equipment must be worn with this garment. 2/HO600 : Garments to be worn with protective equipment compliant with the same standards. DELTAPLUS and its distributors cannot accept responsibility for improper use of this garment. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Check the seams, closures and that the fabric is intact. Do not use in the event of a defect. This product contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. **PART2: PERFORMANCE / COMPLIANCE: STANDARD EN14605:2005+A1:2009 .** •PERFORMANCES: (PART2) (See the performances) The levels are obtained on the garment or the outer material or the material complex. The higher the performance, the greater the ability of the garment to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the wear, the deterioration ... Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). (1) Mechanical TESTS on material / (2) Performances / (3) Classification / (4) Abrasion resistance (Martindale) / (5) Flex cracking resistance by bending / (6) Tearing Strength– trapezoid method / (7) Tensile strength - Elongation / (8) Perforation resistance / (9) Seam resistance / (10) class / (11) Cycles / (12) minutes / (13) Chemical TESTS on material & Seams / (14) Breakthrough time on fabric / (15) Breakthrough time on Seams / (16) Classification / (17) Permeation by liquids / (18) Sodium Hydroxide (NaOH) 46% / (19) Glacial Acide acétique / (20) Sulphuric Acid (H2SO4) 96% / (21) Methanol / (22) Cyclohexane / (23) Ammonia / (24) Unleaded petrol / (25) Toluene / (26) Acetone / (27) Chloroform / (28) TESTS On whole Overall / (29) Resistance to Liquids penetration by a jet of liquid - On whole Overall – EN ISO 17491-3:2008 + EN14605:2009 par. 4.3.4 / (30) Performances / (31) Type / (32) compliant with. TO600: Do not use this apron near rotating machines or moving machines which can snatch it. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. ▼Cleaning: It is recommended that the wash instructions as detailed on the care label are followed. The following information must also be noted and followed : It is recommended that the garment be Rinsed down Only to remove chemical contamination and allowed to drip dry well clear of continuous UV (sunlight) or artificial UV (lighting) sources. This garment has been decontaminated in accordance with the care instructions a maximum of 50 times. After opening, store in a cool dry environment – always Hang to avoid creases. The wearer must be aware that the process of using and decontaminating the garment could, overtime, adversely effect the properties of the garment. For safety, always check the garments for creases, damage, pin tears or holes prior to wear. If the material become torn, abraded or punctured, the wearer must discontinue use to avoid potential exposure to hazard. ▼REPAIR: PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. ▼After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this product. ▼SHELF LIFE: The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). The following factors can cause it to vary greatly: Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/"Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../Particularly intensive use/The superior number of washing of cycle. When contaminated, protective suits must be disposed of in compliance with applicable laws and regulations. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. **ES INDMENTARIA DE PROTECCIÓN CO600:** BUZO QUÍMICO ANTÍACIDO EN PVC **CAG081:** CAPUZ ANTI-ÁCIDOS / PRODUCTOS QUÍMICOS **HO600:** CAPUZ DE PVC ANTI-ÁCIDOS / PRODUCTOS QUÍMICOS **TO600:** DELANTAL PVC ANTI-ÁCIDOS / PRODUCTOS QUÍMICOS **Instrucciones de uso:** 1/CO600 : Ropa de protección química tipo 3, estanca a los líquidos según la norma europea EN 14605 . 2/HO600 : Ropa de protección contra químicos tipo PB 4, estanca a las pulverizaciones de productos químicos según la norma europea EN 14605. El rendimiento y los productos químicos utilizados en las pruebas se indican en el cuadro de rendimiento a continuación. Cuando se usa esta ropa, recomendamos cerrar bien todos los cierres (cremallera, capucha, etc.). Es necesario utilizar cinta adhesiva impermeable como protección en puntos potenciales de entrada, como por ejemplo alrededor del cuello y de los puños. Si debe usarse esta ropa durante largos períodos de tiempo a temperaturas elevadas o a un gran ritmo de trabajo, debido a las características mismas del material, existe el riesgo de que la persona que lo use sienta «estrés debido al calor». En ese caso, la persona debe tomar las medidas necesarias para minimizar ese estrés. 1/CO600 : En algunas aplicaciones se debe utilizar esta ropa con ciertos accesorios autorizados, como por ejemplo capucha, calzado, guantes y equipo respiratorio. 2/HO600 : Las ropas a utilizar con un equipo de protección de las mismas referencias normativas. DELTAPLUS y sus distribuidores no aceptan ninguna responsabilidad en caso del uso incorrecto de esta ropa. **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, los cierres, la integridad de la tela. No usar si se detecta una falla. Este producto no contiene ninguna sustancia conocida como carcinogénica, ni tóxica ni susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. **PART2: EFICACIA/CONFORMIDAD : NORMAS EN14605:2005+A1:2009 .** •RENDIMIENTOS: (PART2) (Ver tabla de rendimientos) Los niveles se obtienen sobre el vestuario o el material exterior o el complejo de los materiales. A mayor rendimiento, mayor capacidad del vestuario para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc... Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarró). (1) PRUEBAS mecánicas sobre el tejido / (2) Eficacia / (3) Clasificación / (4) Resistencia a la abrasión (Martindale) / (5) Ensayo de fisura por flexión / (6) Resistencia al desgarró trapezoidal / (7) Resistencia a la tracción - Alargamiento / (8) Resistencia a la perforación / (9) Resistencia a la tracción de las costuras / (10) Clase / (11) Ciclos / (12) minutos / (13) PRUEBAS químicas en el tejido y las costuras / (14) Tiempo de permeación sobre el tejido / (15) Tiempo de permeación sobre las costuras / (16) Clasificación / (17) Resistencia a la permeación por líquidos / (18) hidróxido sódico (NaOH) 46% / (19) Acido acético Glacial / (20) ácido sulfúrico (H2SO4) 96% / (21) Metanol / (22) Cíclohexano / (23) Amoniaco / (24) Gasolina sin plomo / (25) Tolueno / (26) Acetona / (27) Cloroformo / (28) PRUEBA en la ropa / (29) Resistencia a la penetración de líquidos – Ensayo con chorro – sobre la combinación – EN ISO 17491-3:2008 + EN14605:2009 par. 4.3.4 / (30) Eficacia / (31) Tipo / (32) que cumple con. TO600: No utilizar este mandil a proximidad de las maquinas rotativas o en movimiento, pudiendo atrapar el mandil. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. ▼Limpieza: Se recomienda respetar las consignas de lavado que figuran en la etiqueta de composición. También se deben tener en cuenta y respetar la información a continuación: Se recomienda enjuagar esta ropa solo con agua para eliminar toda la contaminación química y dejar escurrir, protegida de los rayos solares (UV) o de una fuente artificial de UV (luminarias). Esta ropa no debe descontaminarse más de 50 veces de acuerdo con las consignas de mantenimiento. Una vez aborada, esta ropa debe conservarse en un lugar seco y fresco – siempre hay que colgarla para evitar que se arrugue. El usuario debe saber que el hecho de usar y limpiar esta ropa puede, con el paso del tiempo, bajar significativamente las propiedades de la misma. Por razones de seguridad, antes de usar esta ropa siempre se debe verificar que la ropa no tenga pliegues, daños, desgarros ni agujeros de aguja. Si el material está gastado, presenta rayones o agujeros, el usuario no debe ponérselo a fin de evitar la exposición potencial a un peligro. ▼REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Descartar este artículo en caso de deterioro y reemplazarlo por un artículo nuevo. ▼Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un mal uso pueden afectar significativamente el desempeño de la protección y la vida útil de este producto. ▼Vida útil: La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc...). Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/Entorno de trabajo « agresivo » : atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./Uso demasiado intensivo/Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Cuando estén contaminadas, los buzos de protección deben eliminarse respetando las leyes y las reglamentaciones en vigor. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE CO600:** TUTA ANTI ACIDA / CHIMICA **PVC CAG081:** COPERTURA PER LA TESTA ANTI-ACIDO/CHIMICO **HO600:** COPERTURA PER LA TESTA IN PVC ANTI-ACIDO/CHIMICO **TO600:** GREMBIULE IN PVC ANTI ACIDA / CHIMICA **Istruzioni d'uso:** 1/CO600 : Capi di protezione chimici tipo 3, stagni ai liquidi in base alla norma europea EN 14605 . 2/HO600 : Modello PB 4, Abbigliamento di protezione chimica, a tenuta contro la polverizzazione dei prodotti chimici conformemente allo standard Europeo EN 14605. Le prestazioni e i prodotti chimici testati sono precisati nella tabella delle prestazioni allegata in seguito. Quando si indossano tali capi, si consiglia di chiudere perfettamente tutte le chiusure (cerniera, cappuccio, ecc.). Utilizzare un nastro adesivo impermeabile per proteggere il giro collo ed altri punti di entrata potenziali tra chi i polsi. Se fosse necessario indossare tali capi per lunghi periodi di tempo a temperature elevate o per lunghi periodi di tempo, tenuto conto della natura stessa del materiale, la persona che li indossa rischierà un "certo stress da calore". Se così fosse, la persona in questione dovrà adottare tutte le misure del caso per ridurre lo stress. 1/CO600 : Per talune applicazioni, è necessario indossare con questi capi altri accessori approvati come ad esempio un cappuccio, calzature, guanti e respiratore. 2/HO600 : Indumenti da indossare con un dispositivo protettivo che abbia gli stessi riferimenti normativi. DELTAPLUS ed i suoi distributori non si assumono responsabilità alcuna in caso di utilizzo non corretto di tali capi. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Verificare le cuciture, le chiusure, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. Questo prodotto non contiene alcuna sostanza notoriamente cancerogena, tossica o suscettibile di provocare allergie a persone sensibili. **PART2: PERFORMANCE / CONFORMITA' : NORME EN14605:2005+A1:2009 .** •PRESTAZIONI: (PART2) (Vedere tabella delle performance) I livelli sono calcolati sul capo di abbigliamento, o sul materiale esterno, o sul materiale nei suoi insieme (complessivo). Più la performance è elevata, maggiore è la capacità del capo di abbigliamento nel resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). (1) TEST meccanici sul tessuto / (2) Performance / (3) Classificazione / (4) Resistenza all'abrasione (Martindale) / (5) Test di sollecitazione del materiale alla piegatura / (6) Resistenza allo strappo trapezoidale / (7) Resistenza alla trazione - Allungamento / (8) Resistenza alla perforazione / (9) Resistenza alla trazione delle cuciture / (10) Classe / (11) Cicli / (12) minuti / (13) TEST chimico sul tessuto e sulle cuciture / (14) Tempo di permeazione sul tessuto / (15) Tempo di permeazione sulle cuciture / (16) Classificazione / (17) Resistenza alla permeazione da liquidi / (18) Idrossido di Sodio (NaOH) 46% / (19) Acido acetico glaciale / (20) Acido solforico (H2SO4) 96% / (21) Metanolo / (22) Cicloesano / (23) Ammoniaca / (24) Benzina senza piombo / (25) Toluene / (26) Acetone / (27) Clorofornio / (28) TEST sui capi / (29) Resistenza alla penetrazione di liquidi Test al getto - su tutta – EN ISO 17491-3:2008 + EN14605:2009 par. 4.3.4 / (30) Performance / (31) Tipo / (32) conforme a. TO600: Non utilizzare questo grembiule in prossimità di macchine rotativo o in movimento che possono afferrarlo. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. ▼Pulizia: Si consiglia di conformarsi alle istruzioni di lavaggio precisate sull'etichetta della composizione. Tenere conto anche delle informazioni precisate in seguito e rispettarle: Si consiglia di procedere solo ad un risciacquo con acqua del capo per eliminare qualsiasi contaminazione chimica e poi di lasciar sgocciolare, riparato dai raggi del sole (UV) o fonti artificiali di UV (illuminazione). Tale capo non deve essere decontaminato più di 50 volte, in base alle istruzioni di lavaggio. Una volta aperto, conservare il capo in un luogo asciutto e fresco – è sempre necessario appenderlo per evitare che si stropicci. L'utilizzatore deve sapere che il fatto di indossarlo e pulirlo può, con il tempo, ridurre significativamente le caratteristiche del capo. Per motivi di sicurezza, controllare sempre che il capo non presenti pieghe, danni, strappi o fori, prima di indossarlo. Se il materiale si usurasse, rovinasse o risultasse forato, l'utilizzatore non lo deve indossare per evitare una potenziale esposizione ad un pericolo. ▼RIPARAZIONE: I capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Metterlo in smaltimento in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. ▼In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. Le condizioni ambientali, come il freddo, il calore, i prodotti chimici, la luce solare o l'uso improprio, possono influenzare in modo significativo le prestazioni di protezione e la durata di questo prodotto. ▼DURATA IN USO: La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. La durata del capo dipende dalle sue condizioni generali dopo l'uso (usura, ecc ...). I seguenti fattori possono variare particolarmente: Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo/Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti.../Utilizzo particolarmente intenso// superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Quando contaminata, la tuta protettiva deve essere eliminata conformemente con le normative e la legislazione in vigore. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO CO600:** FATO MACACÓ DE PROTEÇÃO QUÍMICA ANTI-ÁCIDOS **PVC CAG081:** CAPUZ ANTI-ÁCIDO/QUÍMICO **HO600:** CAPUZ PVC ANTI-ÁCIDO/QUÍMICO **TO600:** AVENTAL DE PVC DE PROTEÇÃO QUÍMICA ANTI-ÁCIDOS **Instruções de uso:** 1/CO600 : Vestuário de proteção química tipo 3, impermeável aos líquidos em conformidade com a norma europeia EN 14605. 2/HO600 : Capuz de proteção química, de tipo PB 4, estancando às pulverizações químicas, em conformidade com a norma europeia EN 14605. Os desempenhos e produtos químicos testados estão indicados na tabela de desempenho abaixo. Quando usar essa roupa, aconselhamos fechar devidamente todos os fechos (fecho éclair, gorros, etc...). É necessário usar uma fita adesiva impermeável para proteger o pescoço e outros pontos de entrada potencial, como os punhos. Se for necessário usar esse vestuário por longos períodos a temperaturas altas ou a cadências de trabalho elevadas, pela mesma natureza do material, a pessoa que o irá usar risca de sentir um certo "estresse devido ao calor". Se tal for o caso, essa pessoa deverá tomar as devidas medidas para minimizar o estresse. 1/CO600 : Para determinadas aplicações, é necessário usar este vestuário com determinados acessórios homologados, como por exemplo gorro, artigos de calçado, luvas e equipamento respiratório. 2/HO600 : Vestuário a usar com um equipamento de proteção com as mesmas referências normativas. DELTAPLUS e os seus distribuidores não aceitam qualquer responsabilidade em caso de uso incorrecto do vestuário. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Verificar as costuras, os fechos e a integridade do tecido. Não utilizar no caso de ser detectado um defeito. Este produto não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias nas pessoas sensíveis. **PART2: DESEMPENHOS/CONFORMIDADE: NORMAS EN14605:2005+A1:2009 .** •DESEMPENHOS: (PART2) (Ver tabela de desempenho) Os níveis são obtidos a partir da peça, do material exterior ou do complexo dos materiais. Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da peça para resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc. Existem fatores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condição de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). (1) TESTES mecânicos em tecido / (2) Desempenhos / (3) Classificação / (4) Resistência à abrasão (Martindale) / (5) Resistência à fissuração por flexão / (6) Resistência ao rasgão trapezoidal / (7) Resistência à tracção - Extensão / (8) Resistência à perfuração / (9) Resistência à tracção das costuras / (10) Classe / (11) Ciclos / (12) minutos / (13) TESTE químico sobre o tecido e costuras / (14) Tempo de permeação do tecido / (15) Tempo de permeação da costura / (16) Classificação / (17) Resistência à permeação por líquidos / (18) Hidróxido de Sódio (NaOH) 46% / (19) Acido acético glacial / (20) Acido Sulfúrico (H2SO4) 96% / (21) Metanol / (22) Ciclohexano / (23) Amoniaco / (24) Gasolina sem chumbo / (25) Tolueno / (26) Acetona / (27) Clorofornio / (28) TESTE sobre vestuário / (29) Resistência à penetração dos líquidos Ensaio de jacto sobre a combinação – EN ISO 17491-3:2008 + EN14605:2009 par. 4.3.4 / (30) Desempenhos / (31) Tipo / (32) em conformidade com. TO600: Não deve ser utilizado na proximidade imediata de máquinas rotativas ou em funcionamento capazes de aspirar o avental. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. ▼Limpeza: Recomenda-se o cumprimento das instruções de limpeza indicadas na etiqueta de composição. E ainda necessário considerar as seguintes informações e cumprí-las: Recomenda-se proceder ao enxaguamento desse vestuário apenas com água com vista a eliminar qualquer contaminação química. Em seguida, deixá-lo escorrer longe dos raios solares (UV) ou de uma fonte artificial de UV (iluminação). Esse vestuário não deverá ser descontaminado mais de 50 vezes, de acordo com as instruções de manutenção. Após abertura, conservar esse vestuário num local seco e fresco - terá sempre de o suspender para evitar de o amarrutar. O utilizador deve saber que o facto de usar e limpar o vestuário pode, com o tempo, reduzir significativamente as suas propriedades. Por motivos de segurança, certifique-se sempre de que o vestuário não apresenta dobras, danos, rasgões ou furos de alfinetes antes de o usar. Se o material estiver usado, arranhado ou furado, o utilizador não o deverá usar com vista a evitar qualquer exposição potencial a um perigo. ▼REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Colocar este artigo a sucata em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. ▼No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. As condições ambientais, tais como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar, ou uma utilização indevida podem afetar significativamente os desempenhos da proteção e a vida útil deste produto. ▼VIDA ÚTIL: A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte.../utilização particularmente intensiva/Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Em caso de contaminação, eliminar as combinações de proteção de acordo com as leis e regulamentos em vigor. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. **NL BESCHERMEDE KLEDING CO600:** CHEMISCH BESTENDIGE OVERALL VAN PVC **CAG081:** BIVAKMUTS TEGEN ZURE/CHEMISCHE STOFFEN **HO600:** BIVAKMUTS VAN PVC TEGEN ZURE/CHEMISCHE STOFFEN **TO600:** PVC SCHORT CHEMISCH BESTENDIGE OVERALL **Gebruiksaanwijzing:** 1/CO600 : Beschermende kleding tegen chemicaliën type 3, die vloeistofdicht zijn volgens de Europese norm EN 14605. 2/HO600 : Beschermende kleding tegen chemicaliën type PB 4, bestand tegen chemische nevels volgens de Europese norm EN 14605. De prestaties en geteste chemicaliën staan in de onderstaande tabel vermeld. We raden u aan om tijdens het dragen van dit kledingstuk alle sluitingen goed dicht te doen (ritssluitingen, capuchons etc.). Er moet waterdicht plakband worden gebruikt om de nekomtrek en andere punten waar chemicaliën naar binnen kunnen treden te beschermen, zoals bijvoorbeeld de polsen. Als deze kleding gedurende lange periodes bij hoge temperaturen moet worden gedragen of bij een hoog werkritme, bestaat het risico dat de persoon die de kleding draagt een zekere 'stress door de hitte' voelt. Dit komt door de aard van het materiaal. Als dit het geval is, moet de persoon de nodige maatregelen nemen om deze stress te verlichten. 1/CO600 : Voor bepaalde toepassingen moet men met deze kleding bepaalde bijbehorende accessoires dragen, zoals bijvoorbeeld een kapje, schoenen, handschoenen en een adembeschermingsmiddel. 2/HO600 : Kleding die moet worden gedragen met beschermende middelen met dezelfde normatieve referenties. DELTAPLUS en zijn distributeurs kunnen niet aansprakelijk worden gesteld in het geval van verkeerd gebruik van deze kleding. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dan aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Naden, sluitingen en de stof in zijn geheel controleren. De kleding niet gebruiken als u een defect hebt ontdekt. Dit product bevat geen stof die bekend staat als kankerverwekkend, giftig of die allergiën veroorzaakt bij gevoelige personen. **PART2: PRESTATIES / OVEREENSTEMMING MET DE NORMEN NORMEN EN14605:2005+A1:2009 .** •KWALITEIT: (PART2) (zie kwaliteits tabel) De niveaus worden verkregen op het kledingstuk of het buitenmateriaal of de combinatie van materialen. Hoe hoger de kwaliteit, des te beter het kledingstuk bestand is tegen het betreffende risico. De prestatie-niveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werkpole overeenkomen door de invloed van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen etc... Bepaalde factoren, zoals het gebruik in uiterst warme omgevingen of agressief mechanische omgevingen (gevaar van afschuren, snijden, scheuren), kunnen deze resultaten beïnvloeden. (1) Mechanische TESTEN op de stof / (2) Prestaties / (3) Classificatie / (4) Bestandheid tegen schuren (Martindale) / (5) Bestand tegen barsten door buiging / (6) Trapezoïdale scheurkracht / (7) Trekbestandigheid - Verlenging / (8) Weerstand tegen de perforatie / (9) Trekbestandig op naden / (10) Klasse / (11) cycli / (12) minuten / (13) Chemische TEST op de stof en naden / (14) Permeatielijd voor de stof / (15) Permeatielijd voor de naden / (16) Classificatie / (17) Weerstand tegen permeatie door vloeistoffen / (18) tegen natriumhydroxide (NaOH) 46% / (19) Azijnzuur / (20) Zwavelzuur (H2SO4) 96% / (21) Methanol / (22) Cyclohexaan / (23) Ammoniak / (24) Ongelode benzine / (25) Toluene / (26) Aceton / (27) Chloroform / (28) TEST op het kledingstuk / (29) Weerstand tegen permeatie door vloeistoffen Straalttest - op het pak – EN ISO 17491-3:2008 + EN14605:2009 paragraaf 4.3.4 / (30) Prestaties / (31) Type / (32) voldoende aan. TO600: Dit schort niet gebruiken in de onmiddellijke nabijheid van rollenpersen of andere draaiende machines die dit schort kunnen grijpen en meenemen. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. ▼Reinigen: Het is aan te raden om de wasvoorschriften die op het etiket staan te respecteren. Ook moet u rekening houden met de volgende informatie en moet u hier gevolg aan geven: Het is aan te raden om deze kledingstukken uitsluitend met water af te spoelen om alle sporen van chemicaliën te verwijderen. Daarna dient u ze te laten drogen op een plek waar ze beschermd zijn tegen zonnestralen (UV) of kunstmatige bronnen van UV-straling (verlichting). Dit kledingstuk mag niet meer dan 50 keer worden gereinigd, volgens de onderhoudsvoorschriften. Bewaar deze kledingstukken als ze eenmaal zijn geëxponeerd op een droge en koele plek. Ze moeten altijd worden opgehangen om te vermijden dat ze kreukelen. De gebruiker moet zich ervan bewust zijn dat het dragen en reinigen van het kledingstuk de eigenschappen van de kledingstukken met de tijd aanzienlijk kan verslechteren. Kijk om veiligheidsredenen voordat u het kledingstuk aantrekt altijd na of het geen vrouwen, beschadigingen, scheuren of gaatjes door spelden bevat. Als het materiaal slijtage, krassen of gaten bevat, dient de gebruiker het kledingstuk niet te dragen om zich niet bloot te stellen aan gevaren. ▼REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Gooi dit artikel weg als het beschadigd is en vervang het door een nieuw artikel. ▼Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. De omgevingsfactoren zoals koude, warmte, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik, kunnen de beschermende eigenschappen en de levensduur van dit product aanzienlijk verminderen. ▼LEVENSDUUR: De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.). Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik/Een "agressieve" werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen .../Bijzonder intensief gebruik/De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen. Als een overall besmet of vervuild is, moet de uitrusting weggegooid worden met inachtneming van de van kracht zijnde wetten en regelgeving. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. **DE SCHUTZKLEIDUNG CO600:** SÄURE- / CHEMIKALIENSCHUTZOVERALL AUS PVC **CAG081:** HAUBE ZUM SCHUTZ VOR SÄUREN UND CHEMIKALIEN **HO600:** PVC-HAUBE ZUM SCHUTZ VOR SÄUREN UND CHEMIKALIEN **TO600:** SCHÜRZE SÄURE- / CHEMIKALIENSCHUTZ AUS PVC **Einsatzbereich:** 1/CO600 : Schutzkleidung gegen flüssige Chemikalien des Typs 3, flüssigkeitsdicht gemäß der europäischen Norm EN 14605 . 2/HO600 : Schutzkleidung gegen flüssige Chemikalien des Typs PB 4, beständig gegen Chemikaliensprays gemäß der europäischen Norm EN 14605. Die Schutzleistungen und getesteten Chemikalien werden in der nachstehenden Leistungstabelle angegeben. Beim Tragen dieses Schutzanzugs empfiehlt es sich stets alle Verschlüsse und Öffnungen geschlossen zu halten (Reißverschluss, Kapuze usw.). Hals und andere potentielle Eintrittsstellen, wie die Handgelenke, müssen zum Schutz mit wasserdichtem Klebeband abgedeckt werden. Sollte dieser Schutzanzug für einen längeren Zeitraum bei erhöhten Temperaturen oder bei hohem Arbeitstempo getragen werden, besteht die Gefahr, dass der Träger bedingt durch die Beschaffenheit des Materials einen gewissen „Hitzestress“ empfindet. In diesem Fall muss die betroffene Person die entsprechenden Maßnahmen zur Minderung dieses Stresses ergreifen. 1/CO600

: Bei einigen Anwendungen sind in Kombination mit dieser Schutzkleidung noch zusätzliche zugelassene Zubehörteile zu tragen, wie beispielsweise Kapuze, Schuhwerk, Handschuhe und ein Atemschutzgerät. 2/HO600 : Das Kleidungsstück muss zusammen mit Schutzausrüstung getragen werden, die den gleichen Normen entspricht. DELTAPLUS sowie seine Vertragshändler übernehmen keinerlei Haftung bei unsachgemäßer Verwendung dieses Kleidungsstücks. **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstücks, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Überprüfen Sie die Nähte, Verschlüsse und die Unversehrtheit des Gewebes. Verwenden Sie die Schutzkleidung nicht, wenn sie einen Defekt bemerken. Dieses Produkt enthält weder uns bekannte krebser verursachende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. PART2: SCHUTZLEISTUNGEN / KONFORMITÄT: NORMEN EN14605:2005+A1.2009 : •SCHUTZ: (PART2) (siehe Tabelle Leistungswerte) Die Leistungsklassen wurden an der Außenseite des Kleidungsstückes bzw. des Materials oder Verbundmaterials getestet. Je höher die Leistungsklasse ist, umso größer ist die Fähigkeit des Kleidungsstücks, vor dem jeweiligen Risiko zu schützen. Die Leistungsklassen basieren auf Prüfergebnissen im Labor, die nicht notwendigerweise den realen Bedingungen am Arbeitsplatz entsprechen, wo verschiedener Faktoren, wie Temperatur, Verschleiß und Abnutzung usw. zusammenwirken. So kann das Ergebnis durch weitere Faktoren wie Verwendung bei großer Hitze oder aggressive mechanische Einwirkungen (Reibung, Schnitte, Risse) beeinflusst werden. (1) Mechanische TESTS des Gewebes / (2) Schutzleistungen / (3) Klassifizierung / (4) Abriebeigenschaften (Martindale) / (5) Reißfist nicht auf beim Beugen / (6) Weiterreißfestigkeit mittels des Trapezoidverfahrens / (7) Zugfestigkeit - Verlängerung / (8) Durchstoßfestigkeit / (9) Zugfestigkeit der Nähte / (10) Klasse / (11) Cycles / (12) Minuten / (13) Chemische TESTS an Gewebe und Nähten / (14) Permeationszeit des Gewebes / (16) Klassifizierung / (17) Widerstand gegen die Permeation von Flüssigkeiten / (18) Ige Natriumhydroxyd (NaOH) 46% / (19) Eisessig / (20) Ige Schwefelsäure (H2SO4) 96% / (21) Methanol / (22) Cyclohexan / (23) Ammoniak / (24) Benzin bleifrei / (25) Toluol / (26) Aceton / (27) Chloroform / (28) TEST an der Kleidung / (29) Bestimmung der Beständigkeit gegen das Durchdringen eines Flüssigkeitsstrahls (Jet-Test) - des Schutzanzugs - EN ISO 17491-3:2008 + EN14605:2009 Par. 4.3.4 / (30) Schutzleistungen / (31) Typ / (32) entspricht. TO600: Diese Schürze darf nicht in unmittelbarer Nähe von Rotationsmaschinen oder beweglichen Maschinen verwendet werden, in denen sie sich verletzen könnte. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. ▼Reinigung: Der Reinigungshinweis auf der Kleidungsetikette ist absolut einzuhalten. Zudem sollten folgende Informationen berücksichtigt und eingehalten werden: Dieses Kleidungsstück sollte nur mit Wasser ausgespült werden, um chemische Verunreinigungen zu entfernen, und sollte dann zum Abtropfen vor Tageslicht (UV) oder künstlichem UV-Licht (Beleuchtung) geschützt aufgehängt werden. Dieses Kleidungsstück sollte nicht mehr als 50 Mal unter Einhaltung der Pflegehinweise dekontaminiert werden. Dieses Kleidungsstück nach Öffnung trocken und kühl lagern – stets Aufhängen, um Faltenbildung zu vermeiden. Der Anwender muss sich bewusst sein, dass sowohl Tragen als auch Reinigen des Kleidungsstücks mit der Zeit zu einer wesentlichen Verschlechterung der Schutzeigenschaften führen können. Prüfen Sie vor dem Tragen aus Sicherheitsgründen immer, ob das Kleidungsstück keine erkennbaren Falten, Schäden, Risse oder Nadellocher aufweist. Bei beginnendem Verschleiß, Kratzern oder Löchern darf der Anwender diesen Anzug nicht weiter verwenden, um jede potentielle Gefährdung zu vermeiden. ▼REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Bei Beschädigung diesen Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen. ▼Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. Die Umweltbedingungen, wie bspw. Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonnenlicht oder ein falscher Einsatz können die Schutzleistungen und die Lebensdauer dieses Produkts wesentlich beeinträchtigen. ▼LEBENSDAUER: Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.). Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendung, Aggressives* Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten.../Besonders intensive Nutzung/Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Wenn der Schutzanzug kontaminiert ist, muss er gemäß den anwendbaren Gesetzen und Vorschriften entsorgt werden. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. **PL ODZIEŻ OCHRONNA CO600:** KOMBINEZON Z PVC CHRONIĄCY PRZED CIEKŁYMI CHEMIKALIAM **CAŁOŚĆ:** KAPTUR PRZECIWKWASOWY/ CHEMICZNA **HO600:** KAPTUR PCV PRZECIWKWASOWY/ CHEMICZNY **TO600:** FARTUCH PVC KWASOODOPORNY / CHEMICZNY **Zastosowanie:** 1/CO600 : Odzież chroniąca przed działaniem substancji chemicznych typu 3, odporna na działanie strumienia cieczy w rozmiemieniu normy europejskiej EN 14605 . 2/HO600 : Odzież ochronna chemiczna typu PB 4, zapewniająca szczególną przed opryskami chemicznymi zgodnie z normą europejską EN 14605. Stopeń ochrony oraz przetestowane środki chemiczne zostały przedstawione w poniższej tabeli ochrony. Zalecamy, by podczas noszenia tych ubrań zamykać wszelkie zamki (zamek błyskawiczny, kaptur itp.) Należy używać nieprzepuszczalnej taśmy dokłosa, szwy oraz innych potencjalnych miejsc penetracji wody, takich jak nadgarstki. Jeśli konieczne jest noszenie tej odzieży przez długi czas i w wysokiej temperaturze, bądź przy intensywnych pracy, ze względu na naturę użytego materiału osoba nosząca może odczuwać tzw. „stres cieplny”. W razie jego wystąpienia, osoba ta musi podjąć środki konieczne dla zminimalizowania tego zjawiska. 1/CO600 - W niektórych zastosowaniach, należy nosić tę odzież w połączeniu z pewnymi zatwierdzonymi akcesoriami, takimi jak kaptur, obuwie, rękawice oraz aparat oddechowy. 2/HO600 : Odzież należy stosować wraz ze sprzętem ochronnym zgodnym z tymi samymi normami. Firma DELTAPLUS ani jej dystrybutorzy nie ponoszą żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowego użycia tej odzieży. **Ograniczenia w użytkowaniu:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pogicnaje za sobą obniżenie jej skuteczności. Sprawdzić szwy, zapiecia i całą powierzchnię tkaniny. Jeżeli stwierdzono uszkodzenie, nie należy używać odzieży. Ten produkt nie zawiera żadnych substancji uznanych za rakotwórcze, toksyczne lub mogące powodować alergię u osób wrażliwych. PART2: OSIĄGI / ZGODNOŚĆ: NORMY EN14605:2005+A1.2009 : •WYTRYMALOŚĆ: (PART2) (Patrz tabela z wynikami) Poszczególne wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiału zewnętrznego lub kompletu materiałów. Im większa jest wytrzymałość, tym większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia. Poziom wytrzymałość jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, ścieralność, uszkodzenia, itp. Na wyniki tych badań mogą mieć wpływ czynniki takie jak stosowanie w warunkach nadmiernego ciepła lub w agresywnym środowisku mechanicznym (ścieralność, przecięcie, rozdzarcie). (1) TESTY mechaniczne tkaniny / (2) OSIągi / (3) Podział na klasy jakości / (4) Odporność na ścieralność (Martindale) / (5) Odporność na pęknięcia pod wpływem zagięć / (6) Odporność na rozdzarcie trapezowe / (7) Wytrzymałość na rozciąganie - Przedłużenie / (8) Odporność na przekucie / (9) Odporność na rozciąganie szwów / (10) Klasa / (11) cykl / (12) minuta / (13) TEST chemiczny na tkaninie i szwach / (14) Czas przenikania przez tkaninę / (15) Czas przenikania przez szew / (16) Podział na klasy jakości / (17) Odporność na przesiąkanie przez płyny / (18) wodoroetnlek sodu o stężeniu (NaOH) 46% / (19) Kwas octowy, lodowaty / (20) Kwas siarkowy o stężeniu (H2SO4) 96% / (21) Metanol / (22) Cykloheksan / (23) Amoniak / (24) Benzyna bezołowiowa / (25) Toluen / (26) Aceton / (27) Chloroform / (28) TEST odzieży / (29) Odporność na przesiąkanie płynów TEST strumieniowy - na kombiniezonie - EN ISO 17491-3:2008 + EN14605:2009 par. 4.3.4 / (30) OSIągi / (31) Typ / (32) zgodny z. TO600: Nie używać fartucha w bezpośredniej bliskości maszyn obrotowych lub będących w ruchu, mogących złapać fartuch. **Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. ▼Czyszczenie: Zaleca się przestrzeganie instrukcji prania znajdujących się na etykietie. Należy również uwzględnić następujące informacje oraz przestrzegać ich: Zaleca się, by odzież tę przepłukać jedynie wodą w celu wyeliminowania wszelkiego skażenia chemicznego, następnie zostawić ją do odkieknięcia, z dala od promieni słonecznych (UV) lub sztucznego źródła promieniowania UV (oświetlenie) Odzież ta nie może być odkazana więcej niż 50 razy, w sposób zgodny z zaleceniami w zakresie konserwacji. Po otwarciu, należy przechowywać odzież w suchym i chłodnym miejscu oraz unikać jej micia. Użytkownik musi być świadomy, że w miarę noszenia oraz czyszczenia odzieży, zapewniany poziom ochrony może z czasem ulec degradacji. Ze względuo bezpieczeństwa, należy zawsze upewnić się, że odzież nie zawiera zgzieć, uszkodzeń, rozdzarć ani dziur przed jej założeniem. Jeśli materiał jest zużyty, porysowany lub przebity, użytkownik powinien zaprzestać jego noszenia, by uniknąć narażenia na niebezpieczeństwo. ▼NAPRAWA: odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. W razie zniszczenia należy umieścić ten produkt w odpadach i zastąpić go nowym. ▼Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. Warunki środowiskowe takie jak zimno, gorąco, chemikalia, światło słoneczne lub nieprawidłowe użycie mogą znacząco wpływać na skuteczność ochrony i okresie wyżytności tego produktu. ▼PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA: Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego używania produktu. Żywność odzieży jest zalecana od jej stanu ogólnego po użytkowaniu (zniszczenia, itp...). Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania, Agresywne* środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie.../Wyjątkowo intensywne użytkowanie/Przekroczenie maksymalnej liczby cykli mycia. W przypadku skażenia kombiniezonów ochronnych należy je poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami i uregulowaniami. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. **CS OCHRANNÉ OĎEVY CO600:** KOMBINEZA Z PVC. ODOLNÁ PROTI KYSELINAM A JINÝM CHEMICKÝM LÁTKÁM **CAŁOŚĆ:** OCHRANNA KUKLA PROTI KYSELINAM A JINÝM CHEMIKALIUM **HO600:** OCHRANNA PVC KUKLA PROTI KYSELINAM A JINÝM CHEMIKALIUM **TO600:** ZÁSTĚRA Z PVC ODOLNÁ PROTI KYSELINAM A JINÝM CHEMICKÝM LÁTKÁM **Návod k použití:** 1/CO600 : Ochranné oděvy proti chemikáliím typu 3, s nepropustností proti kapalinám podle evropské normy EN 14605. 2/HO600 : Ochranné oděvy proti chemikáliím typu PB 4, s nepropustností proti postřiků chemických látek ve formě spreje podle evropské normy EN 14605. Testované vlastnosti a chemikálie jsou uvedeny v tabulce vlastností níže. Při nošení těchto oděvů se důrazně doporučuje dobře uzavřít všechny otvory (zip, kapuce apod.). Pro ochranu lemování krku a dalších míst s možným rizikem vniknutí nežádoucí látky, jako jsou například manžety na zápěstí, je nutné používat nepropustnou samolepící pásku. Je-li nutné tyto oděvy nosit během dlouhých časových úseků v prostředí se zvýšenou teplotou nebo se střídaním teplot, vystavuje se nositel oděvu v důsledku samotné povahy materiálu riziku, že pocítí určitou „unavu z tepla”. V takovém případě musí tato osoba podniknout veškerá opatření potřebná k minimalizaci tohoto jevu. 1/CO600 : Pro některá použití je nutné spolu s těmito oděvy nosit schválené doplňky, jako například kuklu, ochrannou obuv, rukavice nebo dýchací přístroj. 2/HO600 : Oděv je zapotřebí nosit s ochranným zařízením podle stejných norem. Společnost DELTAPLUS ani její distributoři nemohou nést žádnou odpovědnost pro případy nesprávného používání těchto oděvů. **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Před tím, než si tento oděv oblécete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Ověřte stehy, zipování, nepropustnost látky. Kombinézu nepoužívejte v případě, že jste zjistili závadu. Tento výrobek neobsahuje žádné známé karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergii u citlivých osob. PART2: PARAMETRY / SHODA S NORMAMI: NORMY EN14605:2005+A1.2009 : •VÝKONNOSTI: (PART2) (viz tabulka vlastností) Úroveň jsou získány na oděvu nebo vnější látce nebo komplexu látek. Čím je vyšší účinnost, tím je vyšší schopnost oděvu odolávat příslušnému riziku. Úroveň kvality vychází z výsledků zkoušek v laboratoři, které neodrážejí nutné skutečné podmínky na pracovišti z důvodů vlivu různých jiných faktorů, jako například teplota, obroušení, poškození, atd. Výsledky provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadměrně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, prořez, protřetí). (1) Mechanické TESTOVÁNÍ tkaniny / (2) Parametry / (3) Klasifikace / (4) Odolnost proti oděráni (Martindale) / (5) Odolnost vůči popraskání ohýbáním / (6) Odolnost proti lichoběžníkovému roztržení / (7) Odolnost v tahu - Natažení / (8) Odolnost vůči perforaci / (9) Odolnost v tahu švů / (10) Trída / (11) cyklů / (12) minut / (13) TESTOVÁNÍ chemikálií na tkanině a švech / (14) Doba permeace u tkaniny / (15) Doba permeace u švů / (16) Klasifikace / (17) Odolnost proti permeaci kapalin / (18) Hydroxidu sodnému (NaOH) 46% / (19) Kyselina octová (ledová) / (20) Kyselině sírové (H2SO4) 96% / (21) Metanol / (22) Cyklohexan / (23) Amoniak / (24) Bezolovnatý benzin / (25) Toluen / (26) Aceton / (27) Chloroform / (28) TESTOVÁNÍ oděvu / (29) Odolnost proti průniku kapalin Zkouška proudem - při použití kombinace - EN ISO 17491-3:2008 + EN14605:2009 odst. 4.3.4 / (30) Parametry / (31) Typ / (32) vyhovuje požadavkům. TO600: Nepoužívejte tuto zásteru v blízkosti rotačních nebo pohyblivých se strojů, které by ji mohly zachytit. **Pokyny pro skladování/Cištění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. ▼Cištění: Doporučuje se vždy důsledně dodržovat pokyny pro praní, které jsou uvedeny na štítku se složením materiálu. Rídte se rovněž následujícími informacemi a pokyny: Doporučuje se postupovat tak, že nejprve tento oděv pouze opláchnete vodou, aby byl zbaven veškerého chemického znečištění, a poté jej necháte okapat mimo dosah přímého slunečního (UV) záření nebo jiných zdrojů UV záření (umělé osvětlení) Tento oděv smí být v souladu s pokyny k udržbě dekontaminován maximálně v 50 cyklech. Po otevření obalu je tento oděv třeba skladovat na suchém a chladném místě – přitom je vždy třeba jej zavěsit, aby se předělo pomackání. Užívatel si musí být vědom toho, že při nošení a čištění tohoto oděvu během času tento oděv postupně ztrácí své vlastnosti a jeho ochranné funkce se významně zhoršují. Z bezpečnostních důvodů před obléknutím oděvu vždy zkontrolujte, zda se na něm nevyskytují přehýby, poškození, roztržené místa ani vlasové thliny. Dojde-li postupně k opotřebení materiálu a oděv je sedřený nebo prodráváný, nesmí jej uživatel dále nosit, jinak se vystavuje potenciálním rizikům pro své zdraví. ▼OPRAVA: Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionální organizací. V případě, že je výrobek opotřeben, zlikvidujte jej a vyměňte za nový. ▼Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochranné funkce a životnost tohoto výrobku. ▼ŽIVOTNOST: Udávaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Životnost oděvu závisí na jeho všeobecném stavu po použití (opotřebení atd...). Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání/vlivy „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd./obzvláště intenzivní používání/Průkročení maximálního povoleného počtu praní. Pokud dojde ke kontaminaci ochranné kombinézy, je nutné ji zlikvidovat v souladu s místně platnými zákony a předpisy. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. **SK PRACOVNÉ OBLEČENIE CO600:** KOMBINEZA Z PVC ODOLNÁ VOČI KYSELINAM/CHEMICKÝM LÁTKÁM **CAŁOŚĆ:** KUKLA Z NA OCHRANU PRED KYSELINAMI/CHEMICKÝMI LÁTKAMI **HO600:** KUKLA Z PVC NA OCHRANU PRED KYSELINAMI/CHEMICKÝMI LÁTKAMI **TO600:** ZÁSTĚRA Z PVC ODOLNÁ VOČI KYSELINAM/CHEMICKÝM LÁTKÁM **Návod na použití:** 1/CO600 : Ochranné oblečení na ochranu pred chemickými látkami typu 3, neprepúšťajúce kvapaliny v súlade s európskou normou EN 14605. 2/HO600 : Odev na chemickú ochranu typu PB 4, neprepúšťajúci rozprašovaným chemikáliám podľa európskej normy EN 14605. Účinnosť a testované chemické látky sú uvedené nižšie v tabuľke účinnosti. Počas používania tohto oblečenia sa odporúča dôkladne zapnúť všetky zapínania (zipsy, kapucne a pod.). Obvod krku a iné potenciálne miesta vniknutia, ako napríklad zápästia, je potrebné chrániť neprepustnou lepiacou páskou. Ak je potrebné používať tento odev počas dlhšej doby pri vysokých teplotách alebo čisto, používateľovi hrozí riziko, že môže kvôli druhej materiálu pocítiť „stres spôsobený teplotou”. V danom prípade musí daná osoba urobiť príslušné opatrenia na minimalizáciu tohto stresu. 1/CO600 : Pri niektorých použíatiach je potrebné odev doplniť schváleným príslušenstvom, ako napríklad kapucňa, obuv, rukavice a dýchacie zariadenie. 2/HO600 : Odevy sa musia používať s ochrannými pomôckami, ktoré zodpovedajú rovnakým referenčným normám. Spoločnosť DELTAPLUS a jej distribútori nebudú niesť zodpovednosť v prípade nesprávneho používania tohto odevu. **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Skôr ako si odev obliečete, zkontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Skontrolujte švy, zapínania, integritu látky. Aj zistíte nedostatok, odev nepoužívajte. Tento výrobok neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergiu citlivým osobám. PART2: VÝKONY/SULAD: NORMY EN14605:2005+A1.2009 : •VÝKONNOSTI: (PART2) (Pozi tabuľku výkonnosti) Hodnoty sa merali na odevu, vonkajšom materiáli alebo celom materiáli. Čím je účinnosť vyššia, tým je vyššia schopnosť odevu odolávať príslušným rizikám. Výkonnosťe úrovne sú založené na výsledkoch laboratórnych skúskok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, oteranie, poškodenie apod. Tieto výsledky by mohli ovplyvniť také faktory, ako napríklad používanie v prostredí s veľmi vysokou teplotou alebo v drsnom mechanickom prostredí (ošúchanie, porozanie, roztrhnutie). (1) Mechanický TEST na látku / (2) Výkony / (3) Klasifikácia / (4) Odolnosť proti oteraniu (Martindale) / (5) Odolnosť proti praskaniu pri ohýbaní / (6) Odolnosť proti trapezoidnému roztrhnutiu / (7) Odolnosť pri ťahaní - Predĺženie / (8) Odolnosť voči prepichnutiu / (9) Odolnosť švov pri ťahu / (10) Trieda / (11) Cyklus / (12) minút / (13) Chemický TEST na látke a švoch / (14) Doba priepustnosti látky / (15) Doba priepustnosti švov / (16) Klasifikácia / (17) Odolnosť voči priepustnosti kvapalín / (18) Hydroxid sodný (NaOH) 46% / (19) Kyselina octová Glacial / (20) Kyselina sírová (H2SO4) 96% / (21) Metanol / (22) Cyklohexán / (23) Amoniak / (24) Bezolovnatý benzin / (25) Toluén / (26) Acetón / (27) Chloroform / (28) TEST odevu / (29) Odolnosť voči prepiknutiu kvapalín Test prúdum - na kombinéze – EN ISO 17491-3:2008 + EN14605:2009 od. 4.3.4 / (30) Výkony / (31) Typ / (32) v súlade s. TO600: Túto zásteru nepoužívajte blízko ťočiach sa alebo pohyblivých strojov, do ktorých by sa mohla zachytiť. **Ukladňovanie/Cištenie:** Skladujte ich na suchom mieste. Chráňte pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. ▼Cištenie: Odporúča sa dodržiavať pokyny týkajúce sa prania, ktoré sú uvedené na viasčke s informáciami o zložení. Okrem toho je potrebné brať do úvahy nasledujúce informácie a dodržiavať ich: Pri eliminácii chemickej kontaminácie sa odporúča odev ihla preplákať vo vode a potom ho nechať stieť mimo dosahu slnečného žiarenia (UV) alebo umelého zdroja UV (osvetlenie). Tento odev sa nesmie dekontaminovať v súlade s údržbovými pokynmi viac ako 50-krát. Odev po otvorení uchovávať na suchom a chladnom mieste - vždy je potrebné ho zaviesť, aby sa predišlo jeho pokrčeniu. Používateľ musí byť informovaný o skutočnosti, že používaním a čistením odevu sa časom môžu výraznou mierou negatívne ovplyvniť vlastnosti odevu. Z bezpečnostných dôvodov je pred použitím výrobku vždy potrebné overiť, či sa na odevu nenachádzajú zhyby, poškodenia, trhliny alebo praskliny. Ak sa materiál opotrebuje, oderie alebo pretrhne, používateľ nesmie odev používať, aby sa predišlo akémukoľvek potenciálnemu vystaveniu nebezpečenstvu. ▼OPRAVA: Odevy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcom, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. V prípade poškodenia výrobok zlikvidujte a vymeňte ho za nový. ▼Na konci životnosti sa musí tento odev bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné žiarenie alebo nesprávne používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochranné pomôcky a životnosť tohto výrobku. ▼DLŽKA ŽIVOTNOSTI: Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť odevu závisí od jeho všeobecného stavu po použití (opotrebovanie, atď.). Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: nedodržanie pokynov výrobu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania, „nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany .../nadmerne intenzívne používanie/Prekročenie maximálneho počtu cyklov prania. Ak je potrebné používať tento odev počas dlhšej doby pri vysokých teplotách alebo čisto, používateľovi hrozí riziko, „stres spôsobený teplotou”. V danom prípade musí daná osoba urobiť príslušné opatrenia na minimalizáciu tohto stresu. 1/CO600 : Pri niektorých použíatiach je potrebné odev doplniť schváleným príslušenstvom, ako napríklad kapucňa, obuv, rukavice a dýchacie zariadenie. 2/HO600 : Odevy sa musia používať s ochrannými pomôckami, ktoré zodpovedajú rovnakým referenčným normám. Spoločnosť DELTAPLUS a jej distribútori nebudú niesť zodpovednosť v prípade nesprávneho používania tohto odevu. **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Skôr ako si odev obliečete, zkontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Skontrolujte švy, zapínania, integritu látky. Aj zistíte nedostatok, odev nepoužívajte. Tento výrobok neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergiu citlivým osobám. PART2: VÝKONY/SULAD: NORMY EN14605:2005+A1.2009 : •VÝKONNOSTI: (PART2) (Pozi tabuľku výkonnosti) Hodnoty sa merali na odevu, vonkajšom materiáli alebo celom materiáli. Čím je účinnosť vyššia, tým je vyššia schopnosť odevu odolávať príslušným rizikám. Výkonnosťe úrovne sú založené na výsledkoch laboratórnych skúskok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, oteranie, poškodenie apod. Tieto výsledky by mohli ovplyvniť také faktory, ako napríklad používanie v prostredí s veľmi vysokou teplotou alebo v drsnom mechanickom prostredí (ošúchanie, porozanie, roztrhnutie). (1) Mechanický TEST na látku / (2) Výkony / (3) Klasifikácia / (4) Odolnosť proti oteraniu (Martindale) / (5) Odolnosť proti praskaniu pri ohýbaní / (6) Odolnosť proti trapezoidnému roztrhnutiu / (7) Odolnosť pri ťahaní - Predĺženie / (8) Odolnosť voči prepichnutiu / (9) Odolnosť švov pri ťahu / (10) Trieda / (11) Cyklus / (12) minút / (13) Chemický TEST na látke a švoch / (14) Doba priepustnosti látky / (15) Doba priepustnosti švov / (16) Klasifikácia / (17) Odolnosť voči priepustnosti kvapalín / (18) Hydroxid sodný (NaOH) 46% / (19) Kyselina octová Glacial / (20) Kyselina sírová (H2SO4) 96% / (21) Metanol / (22) Cyklohexán / (23) Amoniak / (24) Bezolovnatý benzin / (25) Toluén / (26) Acetón / (27) Chloroform / (28) TEST odevu / (29) Odolnosť voči prepiknutiu kvapalín Test prúdum - na kombinéze – EN ISO 17491-3:2008 + EN14605:2009 od. 4.3.4 / (30) Výkony / (31) Typ / (32) v súlade s. TO600: Túto zásteru nepoužívajte blízko ťočiach sa alebo pohyblivých strojov, do ktorých by sa mohla zachytiť. **Ukladňovanie/Cištenie:** Skladujte ich na suchom mieste. Chráňte pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. ▼Cištenie: Odporúča sa dodržiavať pokyny týkajúce sa prania, ktoré sú uvedené na viasčke s informáciami o zložení. Okrem toho je potrebné brať do úvahy nasledujúce informácie a dodržiavať ich: Pri eliminácii chemickej kontaminácie sa odporúča odev ihla preplákať vo vode a potom ho nechať stieť mimo dosahu slnečného žiarenia (UV) alebo umelého zdroja UV (osvetlenie). Tento odev sa nesmie dekontaminovať v súlade s údržbovými pokynmi viac ako 50-krát. Odev po otvorení uchovávať na suchom a chladnom mieste - vždy je potrebné ho zaviesť, aby sa predišlo jeho pokrčeniu. Používateľ musí byť informovaný o skutočnosti, že používaním a čistením odevu sa časom môžu výraznou mierou negatívne ovplyvniť vlastnosti odevu. Z bezpečnostných dôvodov je pred použitím výrobku vždy potrebné overiť, či sa na odevu nenachádzajú zhyby, poškodenia, trhliny alebo praskliny. Ak sa materiál opotrebuje, oderie alebo pretrhne, používateľ nesmie odev používať, aby sa predišlo akémukoľvek potenciálnemu vystaveniu nebezpečenstvu. ▼OPRAVA: Odevy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcom, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. V prípade poškodenia výrobok zlikvidujte a vymeňte ho za nový. ▼Na konci životnosti sa musí tento odev bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné žiarenie alebo nesprávne používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochranné pomôcky a životnosť tohto výrobku. ▼DLŽKA ŽIVOTNOSTI: Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť odevu závisí od jeho všeobecného stavu po použití (opotrebovanie, atď.). Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: nedodržanie pokynov výrobu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania, „nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany .../nadmerne intenzívne používanie/Prekročenie maximálneho počtu cyklov prania. Ak je potrebné používať tento odev počas dlhšej doby pri vysokých teplotách alebo čisto, používateľovi hrozí riziko, „stres spôsobený teplotou”. V danom prípade musí daná osoba urobiť príslušné opatrenia na minimalizáciu tohto stresu. 1/CO600 : Pri niektorých použíatiach je potrebné odev doplniť schváleným príslušenstvom, ako napríklad kapucňa, obuv, rukavice a dýchacie zariadenie. 2/HO600 : Odevy sa musia používať s ochrannými pomôckami, ktoré zodpovedajú rovnakým referenčným normám. Spoločnosť DELTAPLUS a jej distribútori nebudú niesť zodpovednosť v prípade nesprávneho používania tohto odevu. **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Skôr ako si odev obliečete, zkontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Skontrolujte švy, zapínania, integritu látky. Aj zistíte nedostatok, odev nepoužívajte. Tento výrobok neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergiu citlivým osobám. PART2: VÝKONY/SULAD: NORMY EN14605:2005+A1.2009 : •VÝKONNOSTI: (PART2) (Pozi tabuľku výkonnosti) Hodnoty sa merali na odevu, vonkajšom materiáli alebo celom materiáli. Čím je účinnosť vyššia, tým je vyššia schopnosť odevu odolávať príslušným rizikám. Výkonnosťe úrovne sú založené na výsledkoch laboratórnych skúskok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, oteranie, poškodenie apod. Tieto výsledky by mohli ovplyvniť také faktory, ako napríklad používanie v prostredí s veľmi vysokou teplotou alebo v drsnom mechanickom prostredí (ošúchanie, porozanie, roztrhnutie). (1) Mechanický TEST na látku / (2) Výkony / (3) Klasifikácia / (4) Odolnosť proti oteraniu (Martindale) / (5) Odolnosť proti praskaniu pri ohýbaní / (6) Odolnosť proti trapezoidnému roztrhnutiu / (7) Odolnosť pri ťahaní - Predĺženie / (8) Odolnosť voči prepichnutiu / (9) Odolnosť švov pri ťahu / (10) Trieda / (11) Cyklus / (12) minút / (13) Chemický TEST na látke a švoch / (14) Doba priepustnosti látky / (15) Doba priepustnosti švov / (16) Klasifikácia / (17) Odolnosť voči priepustnosti kvapalín / (18) Hydroxid sodný (NaOH) 46% / (19) Kyselina octová Glacial / (20) Kyselina sírová (H2SO4) 96% / (21) Metanol / (22) Cyklohexán / (23) Amoniak / (24) Bezolovnatý benzin / (25) Toluén / (26) Acetón / (27) Chloroform / (28) TEST odevu / (29) Odolnosť voči prepiknutiu kvapalín Test prúdum - na kombinéze – EN ISO 17491-3:2008 + EN14605:2009 od. 4.3.4 / (30) Výkony / (31) Typ / (32) v súlade s. TO600: Túto zásteru nepoužívajte blízko ťočiach sa alebo pohyblivých strojov, do ktorých by sa mohla zachytiť. **Ukladňovanie/Cištenie:** Skladujte ich na suchom mieste. Chráňte pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. ▼Cištenie: Odporúča sa dodržiavať pokyny týkajúce sa prania, ktoré sú uvedené na viasčke s informáciami o zložení. Okrem toho je potrebné brať do úvahy nasledujúce informácie a dodržiavať ich: Pri eliminácii chemickej kontaminácie sa odporúča odev ihla preplákať vo vode a potom ho nechať stieť mimo dosahu slnečného žiarenia (UV) alebo umelého zdroja UV (osvetlenie). Tento odev sa nesmie dekontaminovať v súlade s údržbovými pokynmi viac ako 50-krát. Odev po otvorení uchovávať na suchom a chladnom mieste - vždy je potrebné ho zaviesť, aby sa predišlo jeho pokrčeniu. Používateľ musí byť informovaný o skutočnosti, že používaním a čistením odevu sa časom môžu výraznou mierou negatívne ovplyvniť vlastnosti odevu. Z bezpečnostných dôvodov je pred použitím výrobku vždy potrebné overiť, či sa na odevu nenachádzajú zhyby, poškodenia, trhliny alebo praskliny. Ak sa materiál opotrebuje, oderie alebo pretrhne, používateľ nesmie odev používať, aby sa predišlo akémukoľvek potenciálnemu vystaveniu nebezpečenstvu. ▼OPRAVA: Odevy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcom, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. V prípade poškodenia výrobok zlikvidujte a vymeňte ho za nový. ▼Na konci životnosti sa musí tento odev bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné žiarenie alebo nesprávne používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochranné pomôcky a životnosť tohto výrobku. ▼DLŽKA ŽIVOTNOSTI: Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť odevu závisí od jeho všeobecného stavu po použití (opotrebovanie, atď.). Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: nedodržanie pokynov výrobu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania, „nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany .../nadmerne intenzívne používanie/Prekročenie maximálneho počtu cyklov prania. Ak je potrebné používať tento odev počas dlhšej doby pri vysokých teplotách alebo čisto, používateľovi hrozí riziko, „stres spôsobený teplotou”. V danom prípade musí daná osoba urobiť príslušné opatrenia na minimalizáciu tohto stresu. 1/CO600 : Pri niektorých použíatiach je potrebné odev doplniť schváleným príslušenstvom, ako napríklad kapucňa, obuv, rukavice a dýchacie zariadenie. 2/HO600 : Odevy sa musia používať s ochrannými pomôckami, ktoré zodpovedajú rovnakým referenčným normám. Spoločnosť DELTAPLUS a jej distribútori nebudú niesť zodpovednosť v prípade nesprávneho používania tohto odevu. **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Skôr ako si odev obliečete, zkontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Skontrolujte švy, zapínania, integritu látky. Aj zistíte nedostatok, odev nepoužívajte. Tento výrobok neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergiu citlivým osobám. PART2: VÝKONY/SULAD: NORMY EN14605:2005+A1.2009 : •VÝKONNOSTI: (PART2) (Pozi tabuľku výkonnosti) Hodnoty sa merali na odevu, vonkajšom materiáli alebo celom materiáli. Čím je účinnosť vyššia, tým je vyššia schopnosť odevu odolávať príslušným rizikám. Výkonnosťe úrovne sú založené na výsledkoch laboratórnych skúskok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, oteranie, poškodenie apod. Tieto výsledky by mohli ovplyvniť také faktory, ako napríklad používanie v prostredí s veľmi vysokou teplotou alebo v drsnom mechanickom prostredí (ošúchanie, porozanie, roztrhnutie). (1) Mechanický TEST na látku / (2) Výkony / (3) Klasifikácia / (4) Odolnosť proti oteraniu (Martindale) / (5) Odolnosť proti praskaniu pri ohýbaní / (6) Odolnosť proti trapezoidnému roztrhnutiu / (7) Odolnosť pri ťahaní - Predĺženie / (8) Odolnosť voči prepichnutiu / (9) Odolnosť švov pri ťahu / (10) Trieda / (11) Cyklus / (12) minút / (13) Chemický TEST na látke a švoch / (14) Doba priepustnosti látky / (15) Doba priepustnosti švov / (16) Klasifikácia / (17) Odolnosť voči priepustnosti kvapalín / (18) Hydroxid sodný (NaOH) 46% / (19) Kyselina octová Glacial / (20) Kyselina sírová (H2SO4) 96% / (21) Metanol / (2

PART 2

EN14605:2005+A1:2009	CO600	HO600	TO600	CAG081
(1) Mechanical TESTS on material	(3) Classification	(3) Classification	(3) Classification	(3) Classification
(4) Abrasion resistance (martingale)	Class 6/6	Class 6/6	Class 6/6	Class 6/6
(5) resistance to damage by repeated flexing	Class 6/6	Class 3/6	Class 3/6	Class 6/6
(6) Tearing strenght - trapezoid method	Class 2/6	Class 2/6	Class 2/6	Class 3/6
(7) Tensile strenght and elongation - Strip method	Class 4/6	Class 4/6	Class 4/6	Class 6/6
(8) Perforation resistance	Class 2/6	Class 2/6	Class 2/6	Class 3/6
(9) Seams resistance	Class 4/6	Class 5/6	Class 5/6	Class 6/6
(13) Chemical TESTS on material - (17) Penetration by liquids	(16) Classification	(16) Classification	(16) Classification	(16) Classification
(18) NaOH (46% for CO600, 48% for TO600 and HO600)	Class 6/6	Class 6/6	Class 6/6	/
(19) Glacial acide acetique	Class 2/6	Class 2/6	Class 2/6	/
(20) H2SO4 (96%for CO600, 95/98% for TO600 and HO600, 30% for CAG081)	Class 3/6	Class 5/6 for fabric Class 3/6 for seams	Class 5/6 for fabric Class 3/6 for seams	Class 6/6
(21) Methanol	Class 3/6	Class 3/6	Class 3/6	/
(22) Cyclohexane	Class 4/6	Class 4/6	Class 4/6	/
(23) Ammonia	Class 1/6	Class 1/6 for fabric Class 2/6 for seams	Class 1/6 for fabric Class 2/6 for seams	/
(24) Unleaded petrol	Class 3/6	Class 3/6	Class 3/6	/
(25) Toluene	Class 3/6	Class 4/6 for fabric Class 3/6 for seams	Class 4/6 for fabric Class 3/6 for seams	/
(26) Acetone	Class 3/6	Class 4/6 for fabric Class 3/6 for seams	Class 4/6 for fabric Class 3/6 for seams	/
(27) Chloroform	Class 4/6	Class 4/6	Class 4/6	/
(28) TESTS on whole item	(31) Type	(31) Type PB[4]	(31) Type PB[4] (31) Type PB[3]	(31) Type PB[4] (31) Type PB[3]
(29) Resistance to liquids penetration by a jet of liquid - On whole item - EN ISO 17491-3:2008 + EN 14605:2009 paragraph 4.3.4	TYPE 3	/	/	/

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能：符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määrase (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitiktis deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisien vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. - **AR** الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

CE **FR** Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

AR اللائحة 2016/425 (EU)

EN ISO 13688:2013/A1:2021 FR Exigences générales pour les vêtements. - **EN** General requirements for protective clothing. - **ES** Requisitos generales para prendas de protección. - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento. - **PT** Requisitos gerais para os vestuários. - **NL** Algemene vereisten voor de kleding. - **DE** Allgemeine Anforderungen für Bekleidung. - **PL** Ogólne wymogi dotyczące odzieży. - **CS** Obecné požadavky na oděvy. - **SK** Všeobecné požiadavky na odevy. - **HU** Védőruházatokra vonatkozó általános követelmények. - **RO** Cerințe generale pentru îmbrăcăminte. - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ρούχα. - **HR** Opći zahtjevi za odjeću. - **UK** Загальні вимоги до одягу. - **RU** Общие требования к одежде. - **TR** Koruyucu giysiler için genel gereksinim. - **ZH** 防护服一般性规定。 - **SL** Splošne zahteve za zaščitna oblačila. - **ET** Üldised nõudmised riistusele. - **LV** Vispārīgās prasības apģērbam. - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams. - **SV** Allmänna krav för skyddskläder. - **DA** Generelle krav til beklædningerne. - **FI** Suojaavaatetusta koskevat yleiset vaatimukset. - **NO** Generelle krav til klær. -

AR متطلبات عامة لملابس الحماية.

J39 J69 J88 **EN14605:2005+A1:2009 FR** Exigences de performances relatives aux vêtements dont les éléments de liaison sont étanches aux liquides (Type 3) ou aux pulvérisations (Type 4). - **EN** Performance requirements for clothing with liquid-tight (Type 3) or spray-tight (Type 4) connections. - **ES** Requisitos de prestaciones para la ropa con uniones herméticas a los líquidos (tipo 3) o con uniones herméticas a las pulverizaciones (tipo 4). - **IT** Requisiti prestazionali per indumenti con collegamenti a tenuta contro liquidi (Tipo 3) o spruzzi (Tipo 4). - **PT** Exigências de desempenho relativas ao vestuário cujos elementos de ligação são estanques a líquidos (Tipo 3) ou a pulverizações (Tipo 4). - **NL** Prestatievereisten betreffende kledij waaraan de verbindingselementen water- (Type 3) en vernevelingsdicht (Type 4) zijn. - **DE** Anforderungen an Leistung der Schutzkleidung aus flüssigkeitsdichten (Type 3) oder sprühdichten (Type 4) Materialien. - **PL** Wymogi w zakresie skuteczności dotyczące odzieży o elementach łączących, które są wodoszczelne (Typ 3) oraz odporne na rozpryski (Typu 4). - **CS** Požadavky na provedení pro ochranné oděvy proti chemikáliím se spojí mezi částmi oděvu, které jsou nepropustné proti kapalinám (typ 3) nebo nepropustné proti postřiku ve formě spreje (typ 4). - **SK** Výkonostné požiadavky pre oblečenie so vodotesnými (typ 3) a vzduchotesnými (typ 4) spojmí. - **HU** Folyadékszáró (3. típus) vagy permetezáró (4. típus) kapcsolatokkal tartalmazó ruházat teljesítménykövetelményei. - **RO** Cerințe de performanță pentru îmbrăcămintea ale cărei elemente de legătură sunt etanșe la lichide (Tip 3) sau la pulverizări (Tip 4). - **EL** Απαιτήσεις απόδοσης σχετικές με ενδύματα των οποίων τα συνδετικά στοιχεία είναι αδιαπέραστα από υγρό (Τύπος 3) ή από ψεκασμούς (Τύπος 4). - **HR** Zahtjevi za odjeću sa spojinim elementima otpornim na tekućinu (tip 3) ili sprej (tip 4). - **UK** Експлуатаційні вимоги до одягу, з'єднувальні елементи якого непроникні для рідин (тип 3) або спреїв (тип 4). - **RU** Требования к рабочим характеристикам одежды с водонепроницаемыми (тип 3) или пыленепроницаемыми (тип 4) соединениями. - **TR** Sıvıya dayanıklı (3. Tip) veya spreye dayanıklı (4. Tip) bağlanıtlara sahip giysiler için performans gereksinimleri. - **ZH** 连接元件为液密性 (类型3) 或喷雾密闭性 (类型4) 服装的性能要求 - **SL** Zahtevane lastnosti za obleko, neprepustno za vodo (tip 3), ali z zatesnjenimi spoji (tip 4). - **ET** Vedelikukindlate (tüüp 3) või pihksmekindlate (tüüp 4) ühendustega riietusele, kaasa arvatud üksnes erinevaid kehaosi kaitsvad esemed, esitatavad toimeisnõuded - **LV** Veiktspējas prasības apģērbim, kuru savienojumi ir šķidrums (3. tips) vai izsmidzinātu šķidrumu (4. tips) necaurlaidīgi. - **LT** Aprangos nepralaidžiomis skysčiams (3 tipas) arba nepralaidžiomis pūslams (4 tipas) jungtimis veiksmingumo reikalavimai. - **SV** Funktionskrav för skyddskläder mot kemikalier, med vätsketäta (typ 3) eller stänktäta (typ 4) anslutningar mellan olika delar av beklädnanden. - **DA** Ydelseskrav i forbindelse med beklædning, hvis forbindelselelementer er tætte over for væsker (Type 3) eller sprøjtning (Type 4). - **FI** Suorituskykyvaatimukset neste- (tyyppi 3) tai roisketivillä (tyyppi 4) sulkimilla varustetuille vaatteille. - **NO** Ytelseskrav for plagg der forbindelselelementene er ugjennomtrengelige for væsker (Type 3) eller spray (Type 4). - **J39 FR** Protection contre les produits chimiques liquides (jet) - Type 3 - **EN** Protection against liquid chemicals (jets) - partial body protection- Type PB (3) - **ES** Protección contra los productos químicos líquidos Tipo 3 (chorros) - **IT** Protezione contro i prodotti chimici liquidi Tipo 3 (getti) - **PT** Protecção contra os produtos químicos líquidos Tipo 3 (jactos) - **NL** Bescherming tegen vloeibare chemicaliën type 3 (stralen) - **DE** Schutz gegen flüssige Chemikalien des Typs 3 (Spritzer) - **PL** Ochrona przed związkami chemicznymi plynnyimi Typ 3 (odpryski) - **CS** Ochrana proti kapalným chemikáliím (pronikání proudů kapalín) – typ 3 - **SK** Ochrana proti kapalným chemikáliím, typ 3 (rozstřik) - **HU** Védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben (fröccsenés/ permet ellen) - **RO** Protecție împotriva produselor chimice lichide (jeturi) - Tip PB (3) - **EL** Προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων (πίδακες) - **HR** Zaštita od tekućih kemijskih proizvoda tip 3 (prskanja) - **UK** Захист від рідких хімічних речовин (реактивних) - тип 3 - **RU** Защита от жидких химических веществ (в виде струй) - Тип 3 - **TR** Sıvı Kimyasallar karşı koruma (püskürtmeler) - **ZH** 液体 (喷射状) 化学品的防护类型 - 类型3 - **SL** Zaščita pred tekočimi kemikalijami (curkom) – tip 3 - **ET** Kaitse vedelkemikaalide vastu (juga) - Tüüp 3 - **LV** Aizsardzība pret šķidriem ķīmiskiem produktiem (strūkļa) - 3. tips - **LT** Apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų: 3 tipo (purkštukai) - **SV** Skydd mot kemikalier i vätskeform (stråle) - Typ 3 - **DA** Beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (sprøjt) – Type 3 - **FI** Suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan (suihku) - Tyyppi 3 - **NO** Beskyttelse mot flytende kjemikalier (jet) - Type 3 - **J69 FR** Protection contre les produits chimiques liquides (jets) -protection partielle du corps - Type PB (3) - **EN** Protection against liquid chemicals (jets) - partial body protection- Type PB (3) - **ES** Protección contra los productos químicos líquidos (chorros) - protección parcial del cuerpo-Tipo PB (3) - **IT** Protezione contro i prodotti chimici liquidi (getti) - protezione parziale del corpo- Tipo PB (3) - **PT** Protecção parcial do corpo- Tipo PB (3) - **NL** Bescherming tegen vloeibare chemicaliën (stralen) - gedeeltelijke bescherming van het lichaam -Type PB (3) - **DE** Schutz gegen flüssige Chemikalien des (Spritzer) - Teilkörperschutz- Typs PB (3) - **PL** Ochrona przed związkami chemicznymi plynnyimi (rozpryski) - częściowa ochrona ciała- Typ PB (3) - **CS** Ochrana proti kapalným chemikáliím (pronikání proudů kapalín) - částečná ochrana těla - Typ PB (3) - **SK** Ochrana proti kapalným chemikáliím (výstreky) - částečná ochrana tela- Typ PB (3) - **HU** Védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben (fröccsenés/permet ellen) - test részleges védelme - PB (3) típus - **RO** Protecție împotriva produselor chimice lichide (jeturi) - Tip PB (3) - **EL** Προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων (πίδακες) - μερική προστασία του σώματος- Τύπου PB (3) - **HR** Zaštita od tekućih kemijskih proizvoda (prskanja) - djelomična zaštita tijela- Tip PB (3) - **UK** Захист від рідких хімічних речовин (струмені) - частковий захист тіла - Тип PB (3) - **RU** Защита от жидких химикатов (струи) - частичная защита тела - Тип PB (3) - **TR** Sıvı Kimyasallar karşı koruma (püskürtme) - kısmi gövde koruması- Tipi PB (3) - **ZH** 液体 (喷雾式) 化学品的防护 - 保护一部分身体 - 类型 PB (3) - **SL** Zaščita pred tekočimi kemikalijami (šobe) - delna zaščita telesa - Tip PB (3) - **ET** Kaitse vedelkemikaalide vastu (joad) - osaline kehakaitse - Tüüp PB (3) - **LV** Aizsardzība pret šķidriem ķīmiskiem produktiem (pret šļakatām) - daļēja ķermeņa aizsardzība - PB (3) Tips - **LT** Apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų (purkštukai) – dalinė kūno apsauga- PB (3) Tipas - **SV** Skydd mot kemikalier i vätskeform (strålar) - partiellt kroppsskydd - Typ PB (3) - **DA** Beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (sprøjt) - delvis beskyttelse af kroppen- Type PB (3) - **FI** Suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan (suihkeet) –kehon osittainen suojaus – Tyyppi PB (3) - **NO** Beskyttelse mot flytende kjemikalier (jetstråler) - delvis kroppsbeskyttelse - Type PB (3) - **J88 FR** Protection contre les produits chimiques liquides (brouillards) -protection partielle du corps - Type PB (4) - **EN** Protection against liquid chemicals (mists) - partial body protection- Type PB (4) - **ES** Protección contra los productos químicos líquidos (nieblas) - protección parcial del cuerpo- Tipo PB (4) - **IT** Protezione contro i prodotti chimici liquidi (nebbie) - protezione parziale del corpo- Tipo PB (4) - **PT** Protecção contra os produtos químicos líquidos (névoas) - protecção parcial do corpo- Tipo PB (4) - **NL** Bescherming tegen vloeibare chemicaliën (nevel) - gedeeltelijke bescherming van het lichaam -Type PB (4) - **DE** Schutz gegen flüssige Chemikalien des (Nebel) - Teilkörperschutz- Typs PB (4) - **PL** Ochrona przed związkami chemicznymi plynnyimi (w postaci rozpylanej) - częściowa ochrona ciała- Typ PB (4) - **CS** Ochrana proti kapalným chemikáliím (mlhy) - částečná ochrana těla- Typ PB (4) - **SK** Ochrana proti kapalným chemikáliím (mlhy) - částečná ochrana tela- Typ PB (4) - **HU** Védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben (fröccsenés/permet ellen) - test részleges védelme - PB (4) típus - **RO** Protecție împotriva produselor chimice lichide (ceață) - Tip PB (4) - **EL** Προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων (εκκενώσεις) - μερική προστασία του σώματος- Τύπου PB (4) - **HR** Zaštita od tekućih kemijskih proizvoda (maglice) - djelomična zaštita tijela- Tip PB (4) - **UK** Захист від рідких хімічних речовин (туманів) - частковий захист тіла - Тип PB (4) - **RU** Защита от жидких химикатов (в виде туманов) - частичная защита тела - Тип PB (4) - **TR** Sıvı Kimyasallar karşı koruma (buğular) - kısmi gövde koruması- Tipi PB (4) - **ZH** 液体 (雾状) 化学品的防护 - 保护一部分身体 - 类型 PB (4) - **SL** Zaščita pred tekočimi kemikalijami (razpršenimi kapljicami) - delna zaščita telesa - Tip PB (4) - **ET** Kaitse vedelkemikaalide vastu (udu) - osaline kehakaitse - Tüüp PB (4) - **LV** Aizsardzība pret šķidriem ķīmiskiem produktiem (migla) - daļēja ķermeņa aizsardzība - PB (4) Tips - **LT** Apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų (rūkai) – dalinė kūno apsauga- PB (4) Tipas - **SV** Skydd mot kemikalier i vätskeform (dimma) - partiellt kroppsskydd - Typ PB (4) - **DA** Beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (tåger) - delvis beskyttelse af kroppen- Type PB (4) - **FI** Suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan (sumut) –kehon osittainen suojaus – Tyyppi PB (4) - **NO** Beskyttelse mot flytende kjemikalier (tåke) - delvis kroppsbeskyttelse - Type PB (4) -

AR متطلبات الأداء للملابس ذات الوصلات غير المنفذة للسوائل أو الرذاذ (النوع 4) **J39** الحماية من المواد الكيميائية السائلة (طائرة) - نوع **J69** الحماية من المواد الكيميائية السائلة (النفاثات) -حماية الجسم الجزئي - نوع **J88** الحماية من المواد الكيميائية السائلة (الرذاذ) -حماية الجسم الجزئي - نوع PB (4)

CO600 : EN14605:2005+A1:2009 : J39: 3 Colour : Green - Size : S,M,L,XL,XXL,3XL CAG081 : EN14605:2005+A1:2009 : J69: PB (3),J88: PB 4 Colour : Orange - Size : One size HO600 : EN14605:2005+A1:2009 : J88: PB (4) Colour : Green - Size : One size TO600 : EN14605:2005+A1:2009 : J69: PB (3),J88: PB 4 Colour : Green - Size : One size

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-Type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-Type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (modul B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusánúsitványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Oyanlanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块B) , 并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulīs) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulīs) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövat och utfärdade EU-typintyget för typen

(modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyypitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyypitarkastuskokeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvningsattest. -

AR ابلإغ الةينة الةي اأریت فةص الالال الأوروبی من نوع (وأة B) اصاار شهاة امالال الالال الأوروبی

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA S. ANNA, 2 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE.

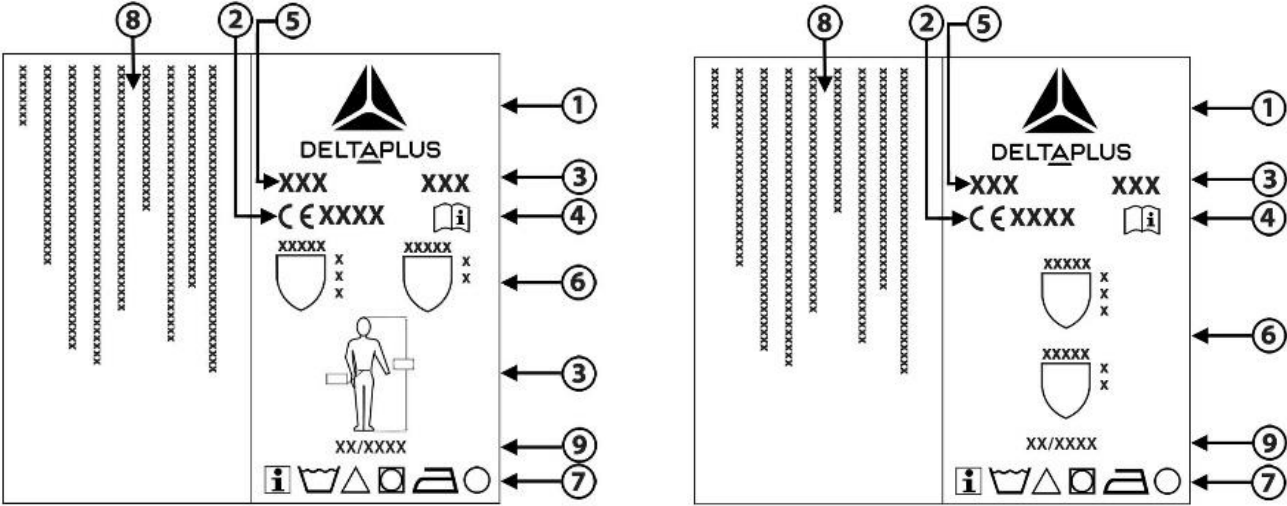
FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (modul C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentelt Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártótt EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformităţii de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu sukladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ШІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведённого СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品合规性 (模块C2或模块D)。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulīs vai D modulīs). - **LT** Notifikuoti įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulius). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarviointista (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D). -

APAVE SUDEUROPE (0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE.

PART 4

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. : (1) Identification du fabricant / (2) Identification de l'EPI / (3) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (4) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3)/ (5) Symboles internationaux d'entretien. / (6) L'indication de conformité selon les réglementations en vigueur (pictogrammes). (Marquage Grande-Bretagne le cas échéant). Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement. / (7) Matières / (8) Mois et année de fabrication. **EN Marking:** Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. : (1) Identification of the manufacturer / (2) Identification of the PPE / (3) Size system (A:Height indicators; B:waist round or C:chest round) / (4) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (5) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3)/ (6) International maintenance symbols. / (7) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). The number of the notified body involved in the equipment quality production control. / (8) Materials / (9) Month and year of manufacture. **ES Marcación:** Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. : (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación del EPI / (3) Sistema de tallas (A:estatura; B:cintura o C:pecho) / (4) pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5) el No. de normas con las que cumple el producto (PART3)/ (6) Símbolos internacionales de cuidado. / (7) Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) El número del organismo notificado que interviene en el control de calidad de la producción del equipo. / (8) Materias primas / (9) Mes y año de fabricación. **IT Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. : (1) Identificazione del costruttore / (2) Identificazione di un DPI / (3) Sistema di taglie (A:Intervallo di altezza; B:grovitta o C:groseno) / (4) pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3)/ (6) Simboli internazionali di manutenzione. / (7) Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). Il numero dell'organismo notificato coinvolto nel controllo di qualità della protezione dell'apparecchiatura. / (8) Materiali / (9) Mese ed anno di fabbricazione. **PT Marcação:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. : (1) Identificação do fabricante / (2) Identificação do E.P.I. / (3) Sistema de tamanhos (A:estatura; B:perímetro da cintura o C:perímetro do peito) / (4) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (5) O n.º de normas com as quais o produto está em conformidade (PART3)/ (6) Símbolos internacionais de manutenção. / (7) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). O número do organismo notificado que intervém no controlo de qualidade da produção do equipamento. / (8) Materiais / (9) Mês e ano de fabrico. **NL Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. : (1) Identificatieteken van de fabrikant / (2) Identificatie van het PBM / (3) Maatsysteem (A:Lengte; B:Taille-omtrek of C: Borst-omtrek) / (4) pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3)/ (6) Internationale onderhoudssymbolen. / (7) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). Het nummer van de aangemelde instantie die de kwaliteitscontrole van de productie van de uitrusting uitvoert. / (8) Materialen / (9) Maand en jaar van de fabricage. **DE Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. : (1) Herstellerkennzeichen / (2) Identifikation der PSA / (3) Größentabelle (A:Statur; B:Taillenumfang oder C:Brustumfang) / (4) pictogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3)/ (6) Internationale Reinigungssymbole. / (7) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). Nummer der bei der Qualitätskontrolle der Herstellung des Mittels mitwirkenden, gemeldeten Zertifizierungsorganisation. / (8) Gerät / (9) Monat/Jahr der Herstellung. **PL Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. : (1) Identyfikacja producenta / (2) Identyfikacja ŚOI / (3) System miar (A:wzrost; B:obwód pasa lub C:obwód klatki piersiowej) / (4) pictogramy "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3)/ (6) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (7) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrolę jakości produkcji wyposazenia. / (8) Materiały / (9) Miesiąc i rok produkcji. **CS Značení:** Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. : (1) Identifikace výrobce / (2) Identifikace OOP / (3) Systém velikostí (A:velikost postavy; B:obvod pasu nebo C:obvod prsou) / (4) pictogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (5) šipka označující směr použití (PART3)/ (6) Mezinárodní symboly údržby. / (7) Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). Číslo pověřené instituce zprostředkovávající kontrolu kvality vyrobeného vybavení. / (8) Materiál / (9) Měsíc a rok výroby. **SK Označenie:** Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informácie údajé. : (1) Identifikácia výrobcu / (2) Identifikácia OOPP / (3) Systém veľkostí (A:vyška; B:obvod pásu alebo C:obvod hrude) / (4) pictogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (5) ě. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3)/ (6) Medzinárodné symboly údržby. / (7) Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). Číslo notifikovaného orgánu, ktorý kontroluje kvalitu výroby pomôcky. / (8) Materiály / (9) Mesiac a rok výroby. **HU Jelölés:** Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemfípus és egybő tájékoztató adatokat is tartalmaz. : (1) A gyártó ismertető jele / (2) Az EVE azonosítása / (3) Mérejelölés (A:magasság; B:csípőbősség vagy C:melbősség) / (4) pictogram "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (5) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3)/ (6) Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / (7) Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). Az eszköz gyártásának minőségellenőrzésében közreműködő bejelentett tanúsító szervezet száma. / (8) Anyagösszetétel / (9) Gyártási év és hónap. **RO Marcal:** Fiecare produs este identificat printr-o etichetă (dacă este posibil). Aceasta indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. : (1) Identificarea fabricantului / (2) Identificarea EIP / (3) Sistem de mărimi (A:statură; B:circumferința soldurilor sau C:circumferința pieptului) / (4) pictogramele "I": Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza. / (5) numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3)/ (6) Simbolul internațional pentru întreținere. / (7) Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). Numărul organismului notificat implicat în controlul de calitate al producției echipamentului. / (8) Materiale / (9) Luna și anul fabricației. **EL Σήμανση:** Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. : (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (3) Σύστημα μεγέθους (Α:ανάστημα; Β:μέγεθος της μέσης ή C:μέγεθος του στήθους) / (4) εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (5) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3)/ (6) Διεθνής σύμβολα συντήρησης. / (7) Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονογράμματα ΕΚ). Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον ποιοτικό έλεγχο της παραγωγής του εξοπλισμού. / (8) Υλικό / (9) Μήνας και έτος κατασκευής. **HR Oznaka:** Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. : (1) Identifikacija proizvođača / (2) Identifikacija OZO / (3) Sustav veličina (A:visina; B:opseg strukta ili C:opseg grudi) / (4) pictogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / (5) broj norme s kojoj je proizvod u skladu (PART3)/ (6) Međunarodni simboli održavanja tkanine. / (7) Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). Broj prijavljenog tijela uključenog u kontrolu kvaliteta proizvodnje opreme. / (8) Materijali / (9) Mjesec i godina proizvodnje. **UK Маркування:** Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. : (1) Маркування виробника / (2) Визначення засобу індивідуального захисту / (3) Розмірна система (A:Висота; B:Розмір в талії або C:Розмір в грудях) / (4) піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3)/ (6) Міжнародні символи технічного обслуговування. / (7) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пiктограма CE). Номер уповноваженого органу, що займається контролем якостi виробництва обладнання. / (8) Матеріали з теми / (9) Місяць та рік виробництва. **RU Маркировка:** Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. : (1) Маркировка изготовителя / (2) Идентификация СИЗ / (3) Размерная система (A:рост; B:обхват талии или от C:обхват груди) / (4) пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3)/ (6) Международные символы технического обслуживания. / (7) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). Номер уполномоченного органа, участвующего в контроле качества производства СИЗ. / (8) Материалы / (9) Месяц и год производства. **TR Markalama:** Her ğe bir etiket ile tanınırlar (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. : (1) Üretici tanımlaması / (2) KKE'nin tanımlanması / (3) Ölçü sistemi (A:Yükseklik aralıkları; B:bel çevresi veya C:göğüs çevresi) / (4) pictogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / (5) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3)/ (6) Uluslararası bakım sembolleri. / (7) Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). Ekipman kalite üretim kontrolünde yer alan onaylı kuruluş sayısı. / (8) Malzemeler / (9) Üretim yılı ve yılı. **ZH 标记:** 每件产品通过内部的标签标识 (如有可能)。标签标识提供的防护级别及其它信息。 : (1) 制造商识别号 / (2) EPI识别码 / (3) 尺寸制 (A:身高; B:腰围 或 C:胸围) / (4) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明. / (5) 产品合规的标准号 (PART3)/ (6) 国际通用保养符号. / (7) 根据现行规定, (CE图标) 表示合规. 参与设备生产质量控制的指定机构的数量. / (8) 材料 / (9) 制造月份和年份. **SL Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. : (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (3) Sistem velikosti (A:postava; B:okrog pasu ali C:okrog prsi) / (4) simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3)/ (6) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (7) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). Identifikacijska številka priglasenega organa, vključenega v fazo nadzora proizvodnje opreme. / (8) Materiali / (9) Mesec in leto izdelave. **ET Margistus:** Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. : (1) Valmistaja loogotüüp / (2) Isikukaitsevahendi andmed / (3) Suurusüsteem (A:pikkus; B:ööümbermõõt või C:rinnalümbermõõt) / (4) piktogramm "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5) Number of standard, millele toode vastab (PART3)/ (6) Rahvusvahelised hooldussümbolid. / (7) Vastavusmargis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). Varustuse tootmise kvaliteedikontrolli teostava teavitatud asutuse number. / (8) Materjalid / (9) Valmistamise kuu ja aasta. **LV Markējums:** Katrai prece ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. : (1) Ražotāja identifikācija / (2) IAL identifikācija / (3) Izsmēru sistēma (A:Augums; B:Vidukļa izmērs vai C:Krūšu daļas izmērs) / (4) piktogramas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3)/ (6) Starptautiskie kopšanas simboli. / (7) Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktograma EK). Pilnvarotās iestādes numurs, kas norādīts ražošanas iekārtas kvalitātes kontrolē. / (8) Materiāli / (9) Ražošanas mēnesis un gads. **LT Ženklinimas:** Kiekvienas produktas yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. : (1) Gamintojo identifikavimas / (2) AAP identifikacija / (3) Dydžių sistema (A:aukštis; B:juosmens apimtis ar C:krūtinės apimtis) / (4) piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) normos, kuria atitinka gaminyis, numeris (PART3)/ (6) Tarptautiniai priežiūros simboliai. / (7) Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). Notifikotosios įstaigos, vykdančios įrangos kokybės kontrolę, numeris. / (8) Medžiagos / (9) Pagaminimo metai ir mėnuo. **SV Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. : (1) Tillverkarens beteckning / (2) Identifiering av PVU / (3) Størrelsessystem (A:højde; B:midjermål eller C:brystmål) / (4) pictogrammen "I": Læs instruktionsbrochsyren føre anvendning. / (5) Numren på standarderna som produktten overstemmer med (PART3)/ (6) Skøtsekråd internationalle symboler. / (7) Indikationen om overensstemmelse med gældende forordning (EG-symbol) Numret for anmeldt organ som deltog i kontrollen av utrustningens produktionskvalitet. / (8) Anordning / (9) Tillyærkningsmånad och -år. **DA Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. : (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Identifikation af personligt værnemiddel / (3) Størrelsessystem (A:højde; B:livmål eller C:brystmål) / (4) pictogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (5) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3)/ (6) Internationale vedligeholdelsesinformationer / (7) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). Nummeret på det bemyndigede organ, der udfører kvalitetskontrol af produktionen af udstyret. / (8) Materialer / (9) Fabrikationsår og -år. **FI Merkinnät:** Tuote tunnistetaan aina etiketillä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojuksen tyyppin sekä muita tietoja. : (1) Valmistajan tunnistusmerkintä / (2) Henkilösuojaintunnus / (3) Kokojärjestelmä (A:pituus; B:vyötärönympärys tai C:rinnanympärys) / (4) kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3)/ (6) Kansainväliset hoitomerkit. / (7) Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). Varusteen valmistuslaatuarkastukseen osallistuneen organisaation tunnusnumero. / (8) Materiaalit / (9) Valmistuskuukausi ja -vuosi. **NO Meking:** Hvert produkt er identifisert med en etikett (hvis mulig). Dette indikerer hvilken type beskyttelse som tilbys, samt annen informasjon. : (1) Produsentidentifikasjon / (2) Identifisering av PVU / (3) Størrelsessystem (A:høyde; B:midjermål eller C:brystmål) / (4) pictogram "I": Les bruksanvisningen før bruk. / (5) antall standarder som produktet overholder (PART3)/ (6) Internasjonale vedlikeholdssymboler. / (7) Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende forskrifter (CE-piktogram). Nummeret på organet involvert i kvalitetskontrollen av produksjonen av utstyret. / (8) Materialer / (9) Måned og produksjonsnår.

AR العلامات: يتم تحديد كل عنصر وتعرفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. : (1) تحديد الجية المصنعة / (2) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (3) نظام التحجيم (مسافات الارتفاع; B: دوران الخصر أو C: دوران الصدر) / (4) الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (5) أرقام المعايير التي تمثل لها المنتجات (PART3)/ (6) رموز الصيانة الدولية. / (7) مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعمول به (رمز CE). رقم الهيئة المخطرة المشاركة في مراقبة جودة إنتاج المعدات. / (8) المواد الخام / (9) شهر وسنة الصنع.



FR Matière: CO600: Support polyester enduit double face PVC 380 g/m². CAG081: Support polyamide enduit chlorosulfonaté 575 g/m². HO600: Support polyester enduit double face PVC 380 g/m². TO600: Support polyester enduit double face PVC 380 g/m². **EN Material:** CO600: Polyester support with double sided PVC 380 g/m² coating. CAG081: 575 g/m² chlorosulfonate-coated polyamide support. HO600: Polyester support with double sided PVC 380 g/m² coating. TO600: Polyester support with double sided PVC 380 g/m² coating. **ES Material:** CO600: Soporte de poliéster impregnado de ambos lados con PVC 380 g/m². CAG081: Soporte de poliamida impregnado clorosulfonado 575 g/m². HO600: Soporte de poliéster impregnado de ambos lados con PVC 380 g/m². TO600: Soporte de poliéster impregnado de ambos lados con PVC 380 g/m². **IT Materiale:** CO600: Supporto poliester rivestito double face PVC 380 g/m². CAG081: Supporto in poliamide spalmato in clorofulfonato 575 g/m². HO600: Supporto poliester rivestito double face PVC 380 g/m². TO600: Supporto poliester rivestito double face PVC 380 g/m². **PT Material:** CO600: Suporte poliéster revestido dupla face PVC 380 g/m². CAG081: Suporte poliamida revestido clorossulfonado 575 g/m². HO600: Suporte poliéster revestido dupla face PVC 380 g/m². TO600: Suporte poliéster revestido dupla face PVC 380 g/m². **NL Materiaal:** CO600: Polyester drager met dubbelzijdige PVC-coating 380 g/m². CAG081: Polyamide steun met chlorosulfonaat coating 575 g/m². HO600: Polyester drager met dubbelzijdige PVC-coating 380 g/m². TO600: Polyester drager met dubbelzijdige PVC-coating 380 g/m². **DE Material:** CO600: Polyesterbasis, doppelseitige PVC-Beschichtung 380 g/m². CAG081: Träger aus Polyamid, Chlorosulfonat-beschichtet 575 g/m². HO600: Polyesterbasis, doppelseitige PVC-Beschichtung 380 g/m². TO600: Polyesterbasis, doppelseitige PVC-Beschichtung 380 g/m². **PL Materiał:** CO600: Wkład: poliester powlekany PVC 380 g/m² po obu stronach. **CS Materiál:** CO600: Wklad: poliester powlekany PVC 380 g/m² po obu stranach. **SL Material:** CO600: Wklad: poliester powlekany PVC 380 g/m² po obu stranah. **LT Medžiaga:** CO600: Laikiklis poliesteris danga dvipusis PVC 380 g/m². CAG081: Poliamid padrasdas dengtas chloro sulfonatu 575 g/m². HO600: Poliesteris dangos dvipusis PVC 380 g/m². TO600: Poliesteris dangos dvipusis PVC 380 g/m². **SV Material:** CO600: Polyesterstöd dubbelsidigt PVC-beläggning 380 g/m². CAG081: Stödjande polyamidbeläggning klorsulfuron 575 g/m². HO600: Polyesterstöd dubbelsidigt PVC-beläggning 380 g/m². TO600: Polyesterstöd dubbelsidigt PVC-beläggning 380 g/m². **DA Materiale:** CO600: Understøtter dobbeltsidigt PVC-belagt polyester 380 g/m². CAG081: Polyamidunderlag impregneret med chlorosulfonat 575 g/m². HO600: Understøtter dobbeltsidigt PVC-belagt polyester 380 g/m². TO600: Understøtter dobbeltsidigt PVC-belagt polyester 380 g/m². **FI Materiaali:** CO600: Tuki polyesteriä, pinta kaksipuolinen PVC 380 g/m². CAG081: Polyamidituettu klorsulfonoiniti 575 g/m². HO600: Tuki polyesteriä, pinta kaksipuolinen PVC 380 g/m². TO600: Tuki polyesteriä, pinta kaksipuolinen PVC 380 g/m². **NO Materiale:** CO600: Dobbeltsidigt PVC-belagt polyesterstøtte 380 g / m². CAG081: 575 g/m² klorsulfat belagt polyamid støtte. HO600: Polyesterstøtte med dobbeltsidigt PVC 380 g/m² beleg. TO600: Polyesterstøtte med dobbeltsidigt PVC 380 g/m² beleg.

AR المادة:CO600: بوليستر مطلي بمادة PVC يدعم 380 جم/م². غطاء مزدوج الجوانب. **HO600:** بوليستر مطلي بمادة PVC يدعم 380 جم/م². غطاء مزدوج الجوانب. **CA N°:** O número do CA esta marcado sobre a etiqueta do produto.

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelevler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: TP TC 019/2011 UA: 

Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - CUIT 30-70175383-2 - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar
INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL-Certificado de Aprovação Ministério do Trabalho e Emprego.
Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Pirai, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br
CA N°: O número do CA esta marcado sobre a etiqueta do produto.